

聯 合 國



安全理事會

正 式 紀 錄

第九一一次會議

第 十 五 年

一九六〇年十二月三日至四日

紐 約

目 次

	頁次
臨時議程 (S/Agenda/911/Rev.1)	1
向卸任主席致謝	1
通過議程	1
准許新會員國加入聯合國：	
一九六〇年十一月二十八日茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理致秘書長電(S/4563 and Corr.1)	9

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均以正式紀錄補編每三個月刊行一次。

聯合國文件均以英文字母及數字編號。凡提及此種編號，即指聯合國之某一文件而言。

第九百十一次會議

一九六〇年十二月三日星期六午後八時三十分在紐約舉行

主席：Mr. V. ZORIN(蘇維埃社會主義共和國聯邦)

出席者：下列各國代表：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、波蘭、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

臨時議程(S/Agenda/911/Rev.1)

一. 通過議程。

二. 准許新會員國加入聯合國：

一九六〇年十一月二十八日茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理致秘書長電(S/4563 and Corr.1)；

一九六〇年十二月三日蘇維埃社會主義共和國聯邦副常任代表致安全理事會主席函(S/4569)。

向卸任主席致謝

一. 主席：本人首先要向安全理事會前任主席突尼西亞代表 Mr. Mongi Slim 表示謝意。Mr. Slim 在十一月擔任安全理事會主席，他個人的崇高品質值得我們充分尊敬，因此我除了向他表示敬意而外，並對他在上一月的工作表示個人的感謝。我敢相信理事會的全體也有同感。

二. Mr. SLIM(突尼西亞)：主席先生，剛才承你對我多所誇獎，我甚為感激。我可以確實奉告你和理事會的其他代表，本人在過去一個月履行職責如果尚無過失，主要是由於理事會全體理事國代表的友善合作與幫助。我要向諸君全體表示懇切的謝意。

通過議程

三. 主席：今晚會議的臨時議程見於文件 S/Agenda/911/Rev.1。該文件已於理事會分發。

四. 關於這個議程，我想以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的地位作如下的提議：在第二項目“准許會員國加入聯合國”之下的第二分項——一九六〇年十二月三日蘇維埃社會主義共和國聯邦副常任

代表致安全理事會主席函(S/4569)——應作為第一分項處理。本人提議的理由如下。該函提到蒙古人民共和國政府關於該國加入聯合國的問題所提出的若干項文件。在這些文件(S/95, S/1035, S/1035/Add.1, S/3873 及 S/3873/Add.1)中蒙古人民共和國屢次提起加入聯合國的問題。¹

五. 蒙古人民共和國遠在十四年以前就初次遞送加入聯合國的申請書。自此以後，蒙古人民共和國政府曾繼續遞送申請書許多次。但是由於西方國家的歧視政策，蒙古人民共和國加入聯合國的問題一直未獲滿意的解決，雖然蒙古人民共和國符合聯合國憲章的一切要求，因此有權加入聯合國。本人感覺毋須強調蒙古國是自人類有史以來即已存在的世界上最古老的國家之一。

六. 本人茲請美國代表就程序發言。

七. Mr. BARCO(美利堅合眾國)：主席先生：本人出席理事會歷有年所，但是理事會主席在議程尚未通過以前先就發表實質的聲明，卻是聞所未聞的事。本人認為你完全違反程序而且應該自行裁定違反程序。本人又主張我們先通過議程，然後從事處理理事會當前的任何問題。但你並未這樣辦理。

八. 主席：美國代表對本人以蘇聯代表的資格就業已分送的臨時議程中某一項目列入議程的問題所發表的聲明，表示不悅。我不大明白美國代表何故反對討論議程。這正是本人剛才發言的目的。

九. 為某一項目列入議程而提出理由並不等於涉及該項目的實質。美國代表對本人以蘇聯代表地位發言開頭所說的幾句話所加的批評，本人礙難同意。本人與任何其他國家代表同樣有權說明何故希望用某一種次序討論議程。本人作為主席，並未覺得剛才以蘇聯代表地位發言與議事規則有何抵觸之處。

¹ 參閱安全理事會正式紀錄，第一年，第二輯，補編第四號，文件 S/95；同上，第四年，一九四九年六月份補編，文件 S/1035 and Add.1；同上，第十二年，一九五七年七月、八月及九月份補編，文件 S/3873 and Add.1。

一〇．本人現在以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的地位發言，祇欲提議議程上的第一分項應為蒙古人民共和國加入聯合國問題，第二分項應為准許茅利塔尼亞加入聯合國問題，此項提議現已列在臨時議程上，其理由本人已經解釋過了。這就是本人以蘇聯代表的地位提出的建議。

一一．Mr. BERARD (法蘭西)：本代表團既然請求安全理事會主席於今日召開理事會以便審查茅利塔尼亞伊斯蘭共和國入會申請書，因此本人要簡單地說幾句話。此項申請書是一九六〇年十一月二十八日茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理致電秘書長〔S/4563 and Corr.1〕提出的。

一二．本人致安全理事會主席函〔S/4566〕的日期是十一月二十九日。今天有一項修正的議程在開會之初分發。原來的議程載於文件 S/Agenda/911。今天分發的文件〔S/Agenda/911/Rev.1〕提到蘇維埃社會主義共和國聯邦副常任代表致安全理事會主席的信。會議開始後，我們才接到該信的抄本〔S/4569〕，由此可見幕後正在進行中的活動。

一三．主席先生，閣下所提議的就是我們應該優先討論蒙古人民共和國的入會問題。本人看不出有任何理由在如此短促的時間通知我們討論蒙古人民共和國的入會問題，更不了解何故我們應該把這個問題列在另一項自從十一月二十九日就列入議程的問題之前。本人看不出有什麼理由優先討論承認蒙古的問題，因此本人要求我們遵守已經分發的議程——這就是准許茅利塔尼亞伊斯蘭共和國入會列為第一項的議程。

一四．Mr. BARCO (美利堅合眾國)：主席先生，當閣下就蒙古人民共和國入會資格發言之初本人曾根據極好的理由打斷你的發言。閣下身為理事會主席竟將安全理事會的一切傳統及其法規隨意玩弄，實在使本人驚駭不置。

一五．會議是在八時三十分召開的，而閣下於九時對自從十二月一日已經有的一項臨時議程提出修正本，其內容我已經看見了。今晚九時才提出的修正議程其中提到安全理事會當時沒有的一封信，其中提起安全理事會沒有的而是在會議進行中其後提出的一項決議草案〔S/4570〕；主席先生我認為這些都是非常不規則且與理事會尊嚴不稱的程序。

一六．首先如我所說，你現在討論的是一個國家的入會資格——就是你所認為合格的資格——這件事並沒有列入議程，而你所說的不是這個問題應否列入議程，而是該國的入會資格。

一七．我想閣下大概知道，凡擔任主席職務的代表通常都等候理事會其他代表發言完畢，然後以本國代表資格發言。閣下剛纔既然以蘇聯代表的資格發言，那就是對於理事會其他代表們連這種禮貌的表示也沒有。

一八．本人不擬談論事實上理事會多數代表們曾要求在星期六午後八時三十分之前開會，而且本來有不少機會，包括今日下午、今日上午、昨日、昨日晚上乃至昨日上午，都可以召集理事會會議；但由於你的獨斷行動，我們被迫在今晚八時三十分開會，然後你又將會議延至九時，以便向我們提出議程的修正本，其中所載資料又是我們沒有機會去考慮的。

一九．現在，主席先生，我只要再說一句話。作為美國代表，我來出席的瞭解是我們將討論十二月一日分發的議程項目，因此本人希望，而且相信理事會代表們也希望討論這個議程。

二〇．因此我反對在議程上列入任何其他事項，並請求主席將議程提付表決通過的時候，採用一種程序使我們首先表決修正議程第二段的第一分項——茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理來電——將其視作分項甲分別提付表決，然後將第二分項作為分項乙分別提付表決。這個分項就是貴國副常任代表來函。這是我正式提出的請求。

二一．Mr. LEWANDOWSKI (波蘭)：本人對理事會當前的程序問題想說幾句話，並向各位保證定必極力平心靜氣，免使辯論引起不必要的意氣衝動，本人說話決不用任何形容詞，決不帶任何不必要的火氣；因為否則我恐怕便會忽略了當前程序問題的有些顯著特點。

二二．本人在理事會雖然不如美國代表那麼久，但讓我指出理事會在進行處理問題之前，如認為必要總是先討論議程，或者不討論就通過其認為可以採納的議程。本人要竭力強調這一點，因為法國與美國代表在發言時無意之中說了一些話表示我們已經有了一項議程，而此項議程為若干新提的提議與文件所修改，所以理事會應該核准以往所有的議程，而對通過議程的任何提議應不予理會。

二三．主席先生，我相信閣下和理事會全體代表都同意我的意見，即在以多數表決或者默認通過一項議程之前，安全理事會當前並沒有任何議程。根據本人的了解，我們當前關於議程的文件之所以稱為“臨時議程”理由不外如此。

二四．還有一點意見。我認為蘇聯代表團和任何其他代表團一樣，絕對有權提出任何新的項目或項目的一部分請我們加以考慮，也可以就討論的先後次序作正式提議。這是可以公開討論的。我們可以討論這些項目——實際上本人希望儘可能平心靜氣地去討論——然後再作決定。我當然仍舊希望討論，因為我至今一直深信議會的方法，並相信闡明各種觀點確有其好處，因為這樣可使這些觀點更有充分理由，因此各代表團在此討論之後，甚至可以改變以前的意見。這是可能的，我覺得在這個情形下尤有可能。

二五．此所以爲了說明起見，本人對於美國代表所作的提議還要講幾句話。按美國代表的提議，我們的臨時議程應先把第二段的第一分項提出表決，然後再表決第二分項。

二六．從程序的觀點，這是不正當的辦法，因為至少從本代表團看來，就程序的觀點說，我們當前的第一項動議是蘇聯代表團的提議。如果我說得不錯的話，這就是請理事會以完全相反的次序來通過議程；換句話說就是在我們的議程上首先通過討論一九六〇年十二月三日蘇聯副常任代表來函，然後將一九六〇年十一月二十八日茅利塔尼亞伊斯蘭共和國總理來電作爲第二項討論。波蘭代表團竭力支持這個動議，其理由甚多；但是爲了顧全平和的空氣起見，本人不擬過於瑣細地去解釋這些理由。可是本人至少要答覆法國與美國代表在此所提出的若干點論據，並且希望他們對我不要誤解。

二七．蒙古人民共和國請求加入聯合國爲會員國的申請書是聯合國接到最早的申請書；因此這兩位代表所說理事會現在遇到了一個新的問題，而理事會不準備討論這個問題，至少他們不準備討論這個問題——這些理由照我看來是不能令人信服的。我們如果記憶不差，這個問題在安全理事會已經討論過好幾次了，而且坐在這裏的代表們很可能也有曾經參加過討論的。我們都知道大會於一九五七年也討論過這個問題，並且多數意見表示贊成蒙古人民共和國的加入。因此在我以前發言的兩位代表所說不準備討論這個問題的那一點理由是不能令人信服的。

二八．我們應該討論這個問題的理由甚多，而且我希望理事會准許讓我們首先討論此項申請。屆時本人願更詳細說明本代表團的立場。本人現在不擬詳細說明，但要強調本人認爲今天會議有採取這種次序的必要，和本人的這種真正希望。倘若如此，本代表團當然不反對在下一階段討論茅利塔尼亞伊斯蘭共和國的申請問題。這就是本人在目前要說的話。

二九．Mr. ORTONA (義大利)：當然本人同意不應該使我們的辯論越來越激烈，可是本人對於目前要我們目睹的這種極可慮的曲折迷離的手段，不由不感覺大惑不解。我們有條文訂得明明白白的臨時議事規則和一向遵循的慣例——至少據本人所知，以往兩年來向來都是如此。臨時議事規則第八條說：

“秘書長至遲應於開會三日前將會議之臨時議程通知安全理事會內各代表，惟在緊急情形下，此項通知得與開會之通告同時發出。”

三〇．關於此項新增項目列入議程，我們事前未接到任何通知。我們決沒有在開會三日之前接到通知。至於所謂緊急情形，我並不提出質問，因爲某一項目究竟是否緊急，應由理事會來斷定，但是我要質問一點事實，這就是此項通告並未與開會之通告同時發出。因此我覺得從法律的觀點看我們是不合程序的。

三一．第二，從習慣的觀點，我知道理事會的臨時議程按臨時議事規則的第七條規定應由“秘書長擬定並由安全理事會主席核定”，因此理事會的代表們並無權利而且不應討論臨時議程。但是主席先生，讓本人提醒閣下，按一向的習慣，主席每逢要開會的時候總是與理事會代表磋商的。本人擔任主席的時候，確曾如此辦理。本人很不願在這個時候涉及個人的問題，但是主席先生，閣下一定記得在九月的一個月內，我們每次要開會的時候，本人無不盡力去和理事會的每一代表就我們要辯論的三個不同項目進行磋商。本人還可以補充一點：關於其中一項，我曾竭力設法遷就每一位代表的方便以便於知道了議程項目之後，我們能够在適當的時候開會。這並不是有明文規定的規則，而是一種習慣。我覺得這是符合禮貌的一種習慣，在我們的議事進行和我們的討論中理應採用。

三二．現在我們遇到事前未按時向我們提出的議程，並且照它的內容看，如果不加修正，或者如果美國代表的提議不獲採納的話，我們就得把它通過，結果將違背不願意表決其中一項的各位代表的願望。因

此，本人唯一的結論是我們應當支持美國代表的提議，即將臨時議程列為“二”段之下所載的這兩個截然不同的項目，分別提付表決。

三三。Sir Claude COREA (錫蘭)：本代表團覺得當前的議程問題是簡單的；這絕非一項複雜的問題。

三四。每逢安全理事會開會，我們總有一項臨時議程，其中至少表示所以召集安全理事會的理由。議程可能有一個或一個以上的項目，但都是任何理事國就將於安全理事會提出的任何問題而提送的項目。重要的一點是此項臨時議程必須得到安全理事會接受，才能成為安全理事會的議程；在這個階段，安全理事會全體代表都可以提出新的項目或者增加任何一項——當然事前應該發出通知——也可以刪去若干項目。事實上，最後的議程的全部準備工作是由安全理事會辦理的，然後安全理事會通過本身的議程，並按照安全理事會一致通過或默認或以多數票決通過的議程來進行議事。本人覺得這就是議事的程序，也就是我們當前的兩項提議所用的程序。

三五。主席先生，我們此刻有關下以蘇聯代表資格所提的一項提議，即改變議程的方式，把臨時議程的兩個項目掉換先後次序；然後也有美國代表的一項提議，即將目前第二項下的第二分項提到前面。這一分項並未標明(甲)或(乙)，但我假定標為(乙)項的應改為(甲)項，而現在標為(甲)項的應改為(乙)項。因此我們有兩項提議。就我的了解，最後接到的是一九六一年十二月三日的信，因此這個項目應較一九六〇年十一月二十八日來電優先提出討論。

三六。就本代表團而論，我們在這個階段並不關心項目的先後次序。可是本人要說，一九六〇年十二月三日來函提到蒙古人民共和國加入聯合國的問題，本人聲明本代表團贊成把這個項目列入議程，以便加以討論。

三七。主席：請問還有發言人沒有？既然理事會沒有其他代表要發言，本人現在想以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的資格發表聲明。

三八。本人曾仔細聽各位代表發表的意見，本人對許多代表的答覆就是對蘇聯代表或主席的種種責備，照我看來，無論從程序或從政治的觀點都是沒有根據的。

三九。從程序方面的考慮說，我認為在我之前發言的錫蘭代表似乎已經把這個問題的程序方面情形說得非常明白。實際上，安全理事會臨時議事規則第九

條說：“安全理事會每次會議臨時議事日程之第一項目應為通過議事日程。”

四〇。但請問“通過議事日程”的意義何在？意義就是要討論尚待通過的議程。凡業經分發的臨時議程或者其中所載項目次序未經反對，該議程通常就視為已無異議通過。如安全理事會代表們對於議程上那些項目應該通過或不應該通過，那些項目應該增減，或者議程上任何項目的先後次序等等有何意見——本人要再說一遍：‘如果理事會代表們在這些方面有任何提議的話，他們充分有權提出提議，然後按照正常的手續來討論這些提議。

四一。請問蘇聯代表提議討論蒙古人民共和國加入聯合國的問題，有什麼奇怪或不正常之處？請問這在程序上有什麼錯誤？一點都沒有。

四二。再者，現在分發的臨時議程第二項的標題是：“准許新會員國加入聯合國”。請問我們為什麼不能在這個項目之下討論任何新會員入會的問題？請問有何不可？安全理事會任何代表請求將任何新會員國入會的問題列入議程，從程序的立場沒有也萬不能有任何反對的理由。這是正常的程序，因此美國與義大利代表——在相當程度上法國代表也是一樣——對於蘇聯代表提出蒙古人民共和國入會問題認為是出乎意料而表示詫異，他們指責主席破壞程序，據我看這似乎與程序毫無關係，程序並未被破壞。此外，我確信即使安全理事會的代表們並未事先接到通知，理事會的任何代表在討論議程的時候仍可以提議將任何問題列入議程。其他代表固然有權對於一項提議表示不同意，但安全理事會任何代表都有權提議將任何項目列入議程，其他代表是無權阻止他的。請問這種基本的民主議事程序何在？難道我們不遠千里來參加會議，祇是為了接受美國提出的任何提議嗎？為什麼要這樣？究竟根據什麼理由要執行這樣的程序？聯合國不是美國國務院的辦事處，我們應遵守安全理事會的臨時議事規則辦理。我們將堅持平等待遇。我們要求的待遇正是別人希望於我們的同等待遇。我們要平等權利而非打折扣的權利。

四三。因此從正式的程序觀點，我們並未違反任何條例。既然如此，美國與義大利代表——在某種程度上法國代表也如此——為什麼反對將蒙古人民共和國入會問題列入議程呢？請問他們何故反對優先處理這個問題？他們對這個問題還沒有充分說明他們的立場，但是在我看來理由是極其顯明的。他們之所以不

願討論這個問題，正是因為要對蒙古人民共和國繼續其歧視政策。這是一個社會主義的國家，有合法權利參加聯合國並與其他國家享受相同的權利。

四四．就在今年的一年內，我們已經准許十七個新國家入會。我們能說蒙古人民共和國不如其他我們已經接受的國家那樣的有資格加入聯合國嗎？當然不能。拒絕蒙古人民共和國入會是沒有理由的，並且也不可能有什麼理由。再者，本人必須說明在很久以前某一個時期，美國本身曾經認為蒙古人民共和國有加入聯合國為會員國的充分資格。這是遠在一九四六年，當時美國提議准許若干國家加入聯合國，其中包括蒙古人民共和國。但是時間已經經過了很久，美國政策已經改變，並且一反其原來的立場。在最近幾年來，美國一直竭力反對蒙古人民共和國加入聯合國為會員國。

四五．同時，當新會員國入會問題於大會第十屆會討論的時候，需要准許蒙古人民共和國入會的理由已甚顯著。應當記得在該屆會時有二十九個代表團提出一項聯合決議草案籲請安全理事會准許若干國家加入聯合國為會員國，包括蒙古人民共和國在內。關於這件事的大會決議案〔九一八(十)〕得到絕大多數通過。當時贊成該提案的有五十二票，但是關於蒙古人民共和國應獲准加入聯合國的提案祇是因為安全理事會某一會員國的阻止，未得通過。請問這種態度能認為是公正的政治態度嗎？我相信在這個時候，特別因為我們已經決定准許一大批國家加入，誰也不會再認為這種政策是正確的政策了。凡是誠意希望聯合國的權力日漸鞏固的人都應該根本指斥歧視政策與殖民主義者蔑視小國的態度。

四六．關於這一方面，我們宜於重提著名的政治家印度總理尼赫魯先生於十月三日在本屆大會所說的話：

“現在我們既已很正確地准許這許多國家加入聯合國，為什麼偏要外蒙古向隅呢？請問外蒙古犯了什麼錯誤，破壞了憲章那一條？這個平靜與愛好和平的國家現在為本身的進步而辛勤勞動，因此照我看來無論從那一點原則看，把它排除在這個偉大組織之外是極大的錯誤。”²

以上就是尼赫魯先生本人所說的話。

四七．雖然如此，美國與其他西方國家仍在阻礙蒙古人民共和國加入聯合國。現在他們甚至完全拒絕

討論這個問題。他們甚至不要把這個問題列入議程，雖然在政治或在法律上都沒有拒絕的理由。此所以蘇聯代表團認為蒙古人民共和國入會的問題列入議程是合乎程序的，此所以本人以蘇聯代表的資格在開始討論今天議程時堅持先討論這個問題。

四八．本人認為必須提出這些補充理由來藉以一再強調按照本人以蘇聯代表資格於開會之初提出的議程項目次序來通過議程的重要性與必要。

四九．Mr. AMADEO (阿根廷)：本人無意延長程序的辯論，因為我們已經為此浪費了不少時間，但鑒於蘇聯代表剛才發表的意見，我覺得必須說明本國政府對這件事的觀點。

五〇．義大利代表很正當地提到本理事會臨時議事規則第八條；這一條規定每次開會的臨時議程應由秘書長至遲在開會三日前通知安全理事會代表，但在緊急情況下可以與開會通知同時發出。

五一．我覺得我們應該記住必須遵守支配我們工作的條文規定，尤其是在這個問題上有遵守規定的極好理由。為什麼有這一條規定呢？其簡單的理由是因為我們不是國家元首，不能替本國執行外交政策。我們是代表；我們須聽從本國政府的訓令。因為我們受政府訓令的約束，只能奉命採取行動。

五二．試問蘇聯代表提議的是什麼？他提議將在半點鐘以前我們還未有所聞的一個項目列入議程；他不僅這樣提議，並且提議把這個問題提前討論，而把我們三日前就被召集討論的一項問題推到後面。換句話說，他建議在五分鐘的時間內，等我們把目前的程序問題表決完畢，就應開始討論接受某一項目的實質問題，而對於這個問題至少本代表團——本人相信多數代表也如此——就未從本國政府接到確切的訓令。

五三．請問我們現在如何能夠辦到這件事？難道要我們立刻打電話給本國政府嗎？我順便可以一提：在布埃諾斯艾萊斯現在已經是清晨二小時了，即使假定我們幸而把電話立即接通，我們是否問政府方面對外蒙問題應該採取什麼立場呢？不，這是絕對辦不到的。

五四．因此，本代表團不得不反對這個提案。我們此種舉動不是出於憤怒，而是由於普通常識，特別因為在這個問題上對安全理事會提出項目，必須慎重將事，以便各代表團能夠充分認識事實，各憑理智，採取行動，須奉到本國政府的適當訓令，因為唯有本國政府才能命令其代表在理事會如何採取行動。

² 大會正式紀錄，第十五屆會，第八八二次全體會議，第一五〇段。

五五．最後鑒於蘇聯代表的聲明可能得到的解釋，我願申明，本人雖反對立即討論此項問題並支持美國代表的提議，此種立場卻並不是現在就對這個問題的實質表明意見，其理由剛才已予說明。我們並非對准許一個新會員國加入聯合國是否適宜，表示意見。我們只是要指出，我們認為以這種方法向我們提出問題無論在方式和時機上都是不適當的，因此要求給我們充分的考慮，以便能夠憑充分的權力採取行動。

五六．主席：本席請法國代表發言之前，願以主席的資格請前一位發言人說明他的意思，因為我對他還不十分了解。他說關於提議討論的各項問題未奉到訓令。他是否要安全理事會停止工作使他有取得訓令的機會。請問這是否他心中的意思。這是本人以主席的資格請他答覆的唯一問題。

五七．Mr. AMADEO (阿根廷)：假定主席剛才才是以安全理事會主席的地位而不是以蘇聯代表的地位提出這個問題，我將予以答覆。

五八．我決不是要求停止辯論。我們被召集開會之目的是討論一項重要的問題，因此本代表團急欲立即處理此項問題。因為如此，本人反對蘇聯代表的提議而贊成美國代表的提議。

五九．主席：謝謝阿根廷代表。我現在明白他並非提議休會。現在請法國代表發言。

六〇．Mr. BERARD (法蘭西)：本人現在要說的幾句簡單的話，祇是重複阿根廷代表剛才明確與精關的發言。本人祇要說本代表團在原則上並不反對理事會辯論外蒙古加入聯合國的問題，只要這個項目是依照正常辦法列入議程並預先提出通知，以便我們有時間去請示本國政府。

六一．換句話說，在下一正當召集的會議，同時在議程上列有項目之時，我們可以討論外蒙古入會的問題。但是本代表團如阿根廷代表團一樣要求在今晚的會議討論茅利塔尼亞的入會問題，因為這個項目是經過適當通知列入議程的，而且我們已有機會對這個問題決定立場。

六二．因此本人同意議程上這兩個項目分別提付表決。本人必須強調，假如不如此做，就可能令人發生一種印象以為這兩項目之間有若干關係。這當然是不對的。

六三．Sir Claude COREA (錫蘭)：本人發言強調這一點，是因為我很高興聽到阿根廷與法國代表就蒙古人民共和國入會列入議程的問題所發表的聲明。就

這兩個理事國而論，顯然對於這個項目列入議程並不反對。

六四．阿根廷代表對於討論蒙古人民共和國入會問題的實質表示顧慮，本人是了解的，特別因為他好像瞭解蘇聯代表提議的意思是這個項目應該優先處理，並應在議程上列為項目一以便立即討論。他之所以顧慮，無疑是因為覺得如果這個項目在議程上列為第一項，我們就須立即進行討論，因此阿根廷代表因為無法立即從政府獲得訓令，在沒有適當訓令的情形之下認為難於表示意見。

六五．我們全體都有同樣的困難。蒙古人民共和國入會問題一旦列入議程，本人無疑理事會全體代表都願意在適當的時間考慮這個問題。這個問題既然列為議程項目之一，理事會自然有權把該項目延至適當的時候討論，以便代表們能夠取得必要的訓令，屆時有所準備。

六六．這個問題現在既然在理事會提出，本代表團最為關心的就是這個項目應予列入議程，以便蒙古人民共和國有機會把申請加入聯合國的理由在安全理事會中提出。我們不應不讓蒙古人民共和國有這個機會。此所以本人很高興聽到這兩位代表的聲明，並且願向其他代表提出個人的呼籲，請他們從這個觀點來考慮這個問題，換句話說，就是把關於蒙古人民共和國申請入會的項目列入議程。這樣絕不違反我們在今晚在此集會的主要目的。

六七．如剛才所指出，第一次臨時議程上列有一個項目，即茅利塔尼亞入會問題。不論此項問題提出的先後，如果認為關於蒙古人民共和國入會問題因為我們尚未有充分討論的準備而須暫時延期，我們就應該舉行討論另一問題，即關於茅利塔尼亞的項目。因此，不應該因列入關於蒙古的項目而不能討論關於茅利塔尼亞的項目。我要把這點特別說明。這兩個項目不應該彼此排斥，因此凡是贊成討論茅利塔尼亞問題的人不應因為顧慮茅利塔尼亞的項目會被排斥而懼怕把外蒙古的項目列入議程。這斷不會發生的，本人確信將蒙古入會的項目列入議程不致引起這種結果。

六八．本人要指出這個亞洲共和國申請加入聯合國已經有多年了。它的申請使我想到許多其他亞洲國家包括本國在內申請入會的情形。我們自實現獨立以後一連五年都未獲准加入聯合國。我們屢次申請入會均屬無效。因為各種原因，我們曾被拒絕加入。現在這個無辜的國家，其行為也許從未違犯過聯合國憲章

或者破壞世界上任何國家的權利，現在竟然被阻不得加入聯合國。本人在這個階段並非替這個國家主張權利。本人不願談到實質的問題。但讓我們把這個國家的入會問題列為議程上的一個項目。這是我們對安全理事會所作的最低限度要求。

六九。Mr. LEWANDOWSKI (波蘭)：本人再度發言，主要是因為阿根廷代表然後法國代表次第提出的論據，在我看來都需要考慮。這兩位代表，特別是阿根廷代表，指出對蒙古人民共和國加入聯合國問題採取立場可能發生的困難。

七〇。本代表團對安全理事會的工作一直非常注意。我們在這個莊嚴的機關資格雖然不算老，但是一向利用文件的方便。依照臨時議事規則第十一條，秘書長須就安全理事會所受理的事項及關於此等事項審議進展的階段作成簡要陳述以備安全理事會各代表之參考。本人手上有本年十一月二十二日印行的文件S/4562。秘書長於該文件第十一段促請我們注意各項入會申請書尚待處理的事實，這是說這些問題尚待理事會處理。它列舉各項文件，標明其符號，而這些文件是和蒙古人民共和國申請入會問題有關。

七一。本代表團因為要準備安全理事會的工作，以便履行投票選舉我們和波蘭政府的各代表團期望我們以理事國資格在本理事會執行的任務，所以對於這些文件中所發表的所有問題無不加以注意。本人要非常坦白地聲明，我們隨時都準備參加安全理事會提請討論的任何問題。

七二。除此而外，關於蒙古人民共和國的申請有一項非常顯著的特徵：此項申請書自提出以來已經十四年了。如我所說，這並不是一項新的問題。實際上，這個問題曾經印度總理尼赫魯先生於今年一般辯論時提到，又經本代表團團長 Mr. Gomułka 於一般辯論提及，若干其他代表亦曾提到此事。因此這並非意想不到的新的問題。在另一方面，提請我們考慮的一項新申請書祇提出了五天之久。

七三。本人要請各位注意目前需要理事會決定何者應列入議程並採取何種次序來討論的情形。關於這一點，我事實上是因為阿根廷代表曾呼籲我們訴諸理智與邏輯。我也完全同意，但有一點要補充——就是也要訴諸公道。請問我們是否應該首先處理在聯合國提出很久的申請書？

七四。但是，正如本人當初所說，本代表團再不願增加爭論的劇烈情緒，且欲再進一步稍作補充：我

們要進一步設法調解，至少使不同的觀點有調解的可能，尤其鑒於錫蘭代表剛才所說的話。如果本人的了解正確並對理事會目前的討論沒有誤會。關於蒙古人民共和國入會問題在理事會提出討論與決定，似乎未聞有人提出有力的反對理由。因此，我們何不設法讓每一人對於這兩項申請書有加以討論的機會，換句話說，讓我們對於這個新會員國入會的問題——我們不妨把此定為議程的名稱——有一符合公道，並不違理智與邏輯的處理方式，並設法使全體理事國代表團都可以滿意。因為關於這個問題並沒有任何明文規定要每一人都遵從理事會的文件。我們都受時間，受事情演變，受項目的數目，受大會辯論等等所限制；我知道很多代表團都有不够人手和其他困難。

七五。本人秉這一層意思，依照臨時議事規則第三十三條動議休會，以便有關代表們有機會彼此磋商並請示本國政府，以便主席下次召集會議的時候對於正式提議提出的先後與方法等問題不再有任何討論——不論是激烈的或平靜的討論；本人確信我們並未有任何不守規則或違反議事規則之處；因為這些理由，本人依照第三十三條規定動議散會，並請主席將此項動議提付表決。

七六。主席：波蘭代表依照臨時議事規則第三十三條動議散會。依照該條規定，此項動議應立即提付表決，不必辯論。因此本人立即提付表決。請安全理事會表決休會動議。

舉手表決。

贊成者：波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者：阿根廷、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

棄權者：錫蘭、突尼西亞。

休會動議經七票對二票否決，棄權者二。

七七。主席：請問是否還有人要就當前的事項發言？

七八。既然沒有其他代表願意發言，本人擬以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表資格說幾句話。

七九。剛才幾分鐘內所發生的事情顯然表明這個問題的關鍵不在某些代表缺乏政府訓令；這並不能解釋他們何以不願把一項問題——即准許蒙古人民共和國加入聯合國的問題列入議程。為使各代表團對提議列入議程的各項問題可以請示政府而主張休會的動

議，剛才已被出席會議的多數代表所反對，這足以表示反對優先討論這一項問題的代表們事實上並不需要請示，縱然我們假定他們的確沒有奉到訓令。他們顯然奉有政府訓令使他們不能投票贊成將該問題列入議程。

八〇．本人已經對這種立場的幕後動機加以評論，因此認為無須再重複我所說的話，尤其因為這是程序性的辯論；但波蘭代表已正確指出，法國對於茅利塔尼亞入會問題要求加以緊急討論並請求立即召開安全理事會，但因為現在又有一項問題提出來，遂表示懷疑與遺憾，由此可見他們毫無誠意要對這個問題加以正當的解決。一個申請加入聯合國祇有五天的國家，顯然比較一個申請加入十五年的國家，享受優先權利。這種態度現在已經明顯的暴露出來，無論從政治或從程序的角度都是完全不成理由的。

八一．關於本人在開會之初所作的提議，特別鑒於錫蘭代表的陳述，本人要說明本人所作提議的要點是我們應將蒙古人民共和國加入聯合國的問題列為議程上的第一項。本人的提議因此與這個問題列入議程與其列入的次序都有關係。

八二．這就是我的提議。蘇聯以此項方式作此提議有很好的理由，因為我們認為蒙古人民共和國入會問題應首先討論，且我們對另一國家入會的態度要看第一項問題如何解決而定。我要把這一點向全體說清楚。本人認為必須現在就發表此項聲明，以便在舉行表決之前每一位代表對這一點有充分瞭解。

八三．至於其他的提案，美國代表的提議要求採用不同的程序。美國代表要求我們採取的程序是：我們先討論臨時議程第二項的第一分項，然後再決定應否將第二分項列入。

八四．本人感覺這種處理方法把等於這個問題預先加以判定。這樣一來，蒙古人民共和國入會的問題就會得到否定的決定，因為凡是盼望獲得積極解決的人不至於反對首先討論此項問題。

八五．此所以在決定我們議程時，我覺得必須採取本人以蘇聯代表資格於開會之初所作的提議。本人要說的話已經說完了。

八六．如沒有其他發言人，本人就將當前的兩項提議提付表決。

八七．Sir Claude COREA (錫蘭)：現在有兩點我要提出非常簡略的意見。

八八．第一點與剛才我們的表決有關，即波蘭代表提出的動議。本人要解釋我們何故放棄投票權。我們之所以未能支持此項動議，是因為我們認為——並不是有意要批評——此項動議提出的時機是不適宜的。我們現在還沒有通過議程。如蒙古入會的项目列入議程獲得通過，我就會贊同緩期討論該項目。如本人以前所述——希望不會引起任何誤會——如理事會代表們因為未奉有適當的訓令難於討論這個問題，我們可以展延討論，以便各代表取得適當的訓令。我本來可以贊成，甚至現在也贊成關於展緩討論蒙古人民共和國入會問題的任何提議，祇要把這個問題列入議程，祇要決定延期是為能有充分準備去討論這個問題。

八九．第二點是與主席即將提付表決的問題有關。我的了解是這樣的：根據蘇聯的提議，臨時議程第二項的第二分項應列為議程上的第一分項，結果目前議程上的第一分項應列為第二分項。換句話說，蘇聯提議將這兩分項都列入作為議程上的項目。假如本人的瞭解是正確的，如果將來列為第一分項的議程第二分項延至理事會以後一次會議討論，以便代表們能有充分準備，本代表團就可以支持把這兩個項目都列入議程。在這種諒解之下，這就是本代表團對該項提議的態度。

九〇．主席：假如再無人希望發言，本席將當前的兩項提議提付表決。

九一．第一項提議是蘇聯提出的，其目的是將蒙古人民共和國入會問題列為臨時議程第二項的第一分項[S/Agenda/911/Rev.1]。

九二．美國代表所提的第二項提議是分別討論臨時議程第二項的第一分項與第二分項列入議程的問題。這就是安全理事會當前的兩項提議。本席現在照兩項提議提出的先後次序提付表決。

九三．理事會現在表決蘇聯代表所提出的第一項提議。

舉手表決。

贊成者：錫蘭、波蘭、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者：阿根廷、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

該提議經七票對四票被否決。

九四. 主席：理事會現在表決第二項提議：分別討論臨時議程第二項第一與第二分項列入議程的問題。

九五. Mr. BARCO (美利堅合衆國)：主席先生，本人的提議並非我們應該分別投票，而是對這兩個問題按文件 S/Agenda/911/Rev.1 臨時議程上所列的先後次序分別表決。換句話說，本人請你先將第二項所列的第一分項提付表決，然後輪到第二分項。我所請求的事無非如此。

九六. 主席：美國代表現在已經說明他的提議了。本席就按他所提的方式提付表決。

九七. 理事會現在請表決關於把第一分項茅利塔尼亞入會問題列入議程的提議。

舉手表決。

贊成者：阿根廷、錫蘭、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、突尼西亞、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

反對者：波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

該提議以九票對二票通過。

九八. 主席：理事會現在請表決關於蒙古人民共和國入會問題列入議程的第二分項。

舉手表決。

贊成者：錫蘭、波蘭、突尼西亞、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

反對者：中國、法蘭西、義大利、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合衆國。

棄權者：阿根廷、厄瓜多。

表決結果為贊成者四票，反對者五票，棄權者二。該提議被否決。

議程照修正通過。

九九. 主席：本人在請各代表就所通過的議程項目發言之前，願以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的地位對本人的投票立場略作解釋。然後本人再請法蘭西代表發言。

一〇〇. 照本人看來，剛才的表決顯然表明每一代表團對蒙古人民共和國入會問題的立場。歧視的老政策仍舊存在。因此我們對於以後一切問題的討論不得不作適當的結論。這就是本人要說的幾句話。

一〇一. 如法蘭西代表允許，現在先請聯合王國代表說明他的投票立場。

一〇二. Sir Patrick DEAN (聯合王國)：本人擬簡短說明本代表團剛才投票的立場。本人之所以投票反對把臨時議程第二項第二分項列入議程，並非因為我們反對於接到適當的通知後在適當的時候討論這一問題；我們投票反對的理由是因為我們反對沒有適當的通知就討論這個項目，且本代表團認為沒有適當的通知又沒有請示本國政府的充分機會在這個時候來討論臨時議程第二項的第二分項是毫無理由的。

准許新會員國加入聯合國

一九六〇年十一月二十八日茅利塔尼亞
伊斯蘭共和國總理致秘書長電(S/4563
and Corr.1)

一〇三. 主席：請法蘭西代表發言。

一〇四. Mr. BERARD (法蘭西)：謝謝主席。本人要提出一個問題：如果本人現在發言，是否就開始一般辯論？

一〇五. 主席：法蘭西代表可以就已通過的議程發言。

一〇六. 本人須向法國代表道歉，可是不得不打斷他的發言數分鐘。理事會剛才從摩洛哥出席大會第十五屆會代表團主席接到一封信。這封信載於文件 S/4568，剛剛已分發理事會代表。

一〇七. 摩洛哥代表團團長請求准許在理事會就茅利塔尼亞加入聯合國的問題發表其政府的觀點。如理事會沒有人提出異議，本席就請摩洛哥代表於理事會議席就座。

Mr. M'hammed Boucetta (摩洛哥)應主席之邀，於理事會議席就座。

一〇八. 主席：我們已經邀請摩洛哥代表於理事會議席就座，但我們仍先聽取理事會代表們發言。各代表發言之後，摩洛哥代表將有機會發表聲明。現在請法蘭西代表發言。

一〇九. Mr. BERARD (法蘭西)：自從一九六〇年一月二十六日以來，安全理事會曾召開多次會議，結果使理事會能夠向大會建議准許往日與法蘭西有各種關係的十三個非洲國家加入聯合國。

一一〇. 在本代表團看來，今天晚上的會議特別重要，因為這次與茅利塔尼亞伊斯蘭共和國申請加入

聯合國的問題有關。這是以往法屬西非洲各國之中申請參加我們行列的最後一個國家。

一一一．法蘭西能够贊助這個要求，由此完成在非洲這一部分所負的任務，深以爲榮。

一一二．面積有一，一〇〇，〇〇〇平方公里的茅利塔尼亞伊斯蘭共和國，其人民由不同種族構成，但均能和睦相處，是爲良好的模範。該國六十五萬居民雖然多數是阿拉伯的貝爾貝爾(Berber)族人，但也包括撒哈拉以南很多不同的種族團體，而這些種族團體都非常積極地參加該國各方面的生活。

一一三．自從十五與十六世紀以來，茅利塔尼亞與歐洲各國，特別是葡萄牙、荷蘭、西班牙與大不列顛不斷有密切的關係，尤其是與法國關係最深，法國在塞內加爾曾建立了各種企業。法蘭西特別在一八二一與一八二九年與各茅利塔尼亞酋長簽訂了商業與友好條約，而這些條約在以往一世紀內經常續訂。其後法國的影響推及全國，結果在一九〇四年茅利塔尼亞成了法屬西非洲聯邦的茅利塔尼亞民政領土。嗣後茅利塔尼亞的面貌迅速地改觀與現代化。法蘭西一方面尊重該地居民的宗教傳統與習慣，同時於該國從事經濟建設。

一一四．如所有法屬海外領土一樣，茅利塔尼亞於第二次世界大戰以後加速建設。法蘭西照一九四六年十月的憲法前文所說，“擬輔導其負責管理的人民實現自由與自治”。因此，國民投票權獲得承認，一個民選的最高議會開始參加行政，並表決徵稅與預算，且茅利塔尼亞的衆議員亦往法國國會出席。該領土的本土領袖們就按這種方法逐漸認識了民選政府與民主的規律。

一一五．由於一九五六年六月二十三日頒佈的“綱領法”，茅利塔尼亞在它的發展過程中達到一個重要階段；當時茅利塔尼亞實現了自治。全民男女投票權開始實行，最高議會改爲一個本身具有立法權的領土議會，有權對一切事項制訂法律，不受法國國會以往通過法令的約束。

一一六．一個在政治上對領土議會負責的政府於是接管該國的內政。一九五七年三月三十一日選出的茅利塔尼亞國會在同年五月二十日任命 **Mr. Moktar Ould Daddah** 負責領導政府。許多代表們會記得在紐約見過這一件才華極高的青年政治家，作爲一個熱心的愛國者並以民族團結黨領袖的地位，他憑能力與決心終於把他的國家從自治領導到獨立。

一一七．由於一九五八年九月二十八日對戴高樂將軍提出的憲法草案舉行全民表決結果，茅利塔尼亞達到了政治演進的一個新階段。茅利塔尼亞人民以絕大多數的投票——三〇二，〇一八票對一九，一二六票——決定繼續留在法蘭西聯盟之內。兩個月以後，在十一月二十八日，其民選議會一致贊成保持法蘭西聯盟會員國的地位，並宣佈成立茅利塔尼亞伊斯蘭共和國，由是表現保持茅利塔尼亞國家地位與領土完整的意志。

一一八．領土議會成爲國民議會以後，於一九五九年三月二十二日通過了新國家的憲法。一九五九年五月十七日依法舉行選舉，結果表示該國人民完全同意 **Mr. Moktar Ould Daddah** 的政策。他其後於六月二十一日正式擔任總理。所有各次投票與民意的表示從未表示願意與鄰國合併，而是表示該國人民與自由選出的代表都決心維持本國的完整並取得對其獨立的承認。

一一九．數月以後，**Mr. Moktar Ould Daddah** 和法國總理於一九六〇年十月十九日簽訂關於移轉權力的各項協定，由是正式肯定該國的充份獨立與主權。自此以後，茅利塔尼亞伊斯蘭共和國在外交、國防與貨幣等方面已取得充分的權力。

一二〇．對於它的憲法加以審查，就可以知道這是一個依照憲章的規定與精神所組織的國家。憲法的前文重申茅利塔尼亞人民皈依回教，遵守其傳統，並尊重人權與民主原則。作爲一個“共和、不可分、民主與社會”的國家，茅利塔尼亞伊斯蘭共和國向每一人保證思想與宗教的自由。它的立國格言是“榮譽、博愛、正義”。

一二一．總理是國民議會選舉的。他負責執行國家的事務。他任免各部部長，與議會同享創制法律之權，頒佈所訂定的法律，保證此項法律與司法決定的執行，頒發條例並有權指揮執行法律的各部門。

一二二．總理與內閣閣員集體對國民議會負責，後者憑普選選出，任期五年，其責任爲通過法律與批准徵稅。司法是和行政及立法分立的。法官是終身職。

一二三．茅利塔尼亞伊斯蘭共和國不僅是一個民主的國家，也是一個愛好和平的國家，準備與所有鄰國維持友好與合作的關係。政府首長自從一九五八年來曾屢次聲明：“由於其種族特徵與其地理與政治的處境，茅利塔尼亞伊斯蘭共和國在白非洲與黑非洲之間可擔任聯繫的任務。”

一二四．最後，這個年青的共和國決定有計劃地發揮其領土的經濟社會潛力。因為它位於撒哈拉區的關係，茅利塔尼亞一向被認為是貧窮的國家，除了有幾百萬頭畜牲與幾千噸阿拉伯膠而外，別無其他輸出。但幸賴地下礦產的發現與開採，這個國家的經濟面貌，不久定將改觀。

一二五．因此茅利塔尼亞將達到現代式的交換經濟而脫離目前僅可生存的經濟。目前的情形之所以如此，是由於氣候環境與瘦瘠的土壤，並係以畜牧與種植棗椰樹、小麥與玉蜀黍為基礎的。

一二六．雖然如此，一國之所以豐富不僅是由於其物質資源，亦由於其精神的傳統與文化。茅利塔尼亞的法學家一向享有極高的權威。在過去的年代，茅利塔尼亞的學者遺傳下來若干手抄的著作，其數目估計有數千種之多。因此為了保存此項文化傳統起見，一九五五年於普蒂利米(Boutilimit)成立了伊斯蘭研究院。該研究院所收的學生來自西非洲全部，來自奈及利亞至塞內加爾。在該國的全境同時設立了初級與中級的學校網；茅利塔尼亞政府堅決地採取擴大學校教育的政策，其目的在造成一種尊重傳統與符合現代科學要求的綜合教育方式。

一二七．以上說明雖然非常簡略而不完備，但這就是茅利塔尼亞伊斯蘭共和國的大致情形。

一二八．僅在數日以前，茅利塔尼亞人民於十一月二十八日熱烈慶祝其國慶和獨立。當時多數國家在首都努瓦肖特(Nouakchott)派有代表參加慶典，與該國人民共渡佳節。法蘭西共和國總理Mr. Michel Debré那一天於茅利塔尼亞國民議會發言，說：

“關於權力移交茅利塔尼亞的批准書已經交換，法蘭西就把在十八世紀展開的一頁書閉上了。”

一二九．茅利塔尼亞獨立史的一頁於十一月二十八日展開了。今天輪到安全理事會承認這個事實，舉薦該共和國加入聯合國。

一三〇．茅利塔尼亞伊斯蘭共和國是愛好和平的國家，忠於本組織所依奉的民主理想。它已承允接受憲章所載的義務，而我們深知該國能够且願意履行這些義務。

一三一．本人確信理事會的理事國代表們定必願意一致支持法蘭西與突尼西亞代表團聯合提出的決議草案[S/4567/Rev.1]。

一三二．Mr. SLIM (突尼西亞)：倘蒙主席允許，本人擬先說明本代表團對通過議程的投票立場。本國政府一向贊成討論聯合國會員國認為宜提出安全理事會的任何問題。因為如此，本人剛才雖然尚未能問明本國政府對於問題實質的態度如何，我仍投票贊成將蘇聯代表團所提關於蒙古人民共和國入會問題的項目列入議程，希望該項目一旦列入，這個問題的辯論將依照錫蘭代表的提議緩期討論。

一三三．現在本人回到當前的問題。今年，突尼西亞代表團在安全理事會和大會得以贊助所有最近成為獨立主權國的全體非洲國家加入聯合國，甚為榮幸。這種榮譽落在像我們這樣一個非洲國家身上，對我們而言是值得我們欣忭與滿意的。今天我們又有這種榮譽。本國既然深知這一方面的特殊情形，自不能推卸這個責任，因此決定應茅利塔尼亞政府的請求，代它提出並支持該國加入這個國際組織的申請。

一三四．茅利塔尼亞一旦獲准加入，將成為聯合國的第一百個會員國。又因它祇是在十一月二十八日，即在本星期之初實行獨立的，因此是最年青的國家。它的獨立固然為我們的摩洛哥兄弟們所反對，並且我們全體都知道曾經在大會第一委員會提出辯論。³本代表團與突尼西亞人民需要採取和我們摩洛哥兄弟們相反的態度，當然是非常痛苦的事。但我要重提當時在第一委員會所說的話：持平而論，本國認為非洲大陸一部分地區的解放應該比任何地理方面的爭端更得到重視，即使此項爭端有公認的歷史理由為根據。人人都知道這一洲常常因為不同的母國而被武斷劃分為若干勢力範圍，因此此種爭端是斷難避免的。人為的邊界由是造成，切斷了廣大的歷史與種族單位。

一三五．但我們不能因為這種原因就對一個剛從殖民地統治獲得解放進而實行獨立與取得主權的國家加以妨礙。我們並不認為茅利塔尼亞的解放與獨立對於前途是不可補救的負擔與損害。解放不過是開始而已，因此實現獨立不能阻止北非洲這一部分的演進。相反的，我們認為這樣可造成機會更迅速地發展到北非大團結之目的。這是我們西北非回教各民族所期望的。

一三六．今後茅利塔尼亞將締造自己的國運。我們希望並相信它在這一方面的努力一定會在一個和諧的區域集團範疇以內與其鄰國密切合作。目前最重要

³ 同上，第一委員會，第一一〇九次、第一一一一次、第一一一三次至第一一一八次會議。

的同時本人認為超乎其他一切的考慮就是北非這一部分業已恢復它的自由與獨立，且殖民地政權已經從非洲領土的這一部分消滅了。

一三七．由於茅利塔尼亞產生的種種困難，我們確信這個新國家一定能够提高警惕，準備付出必須的犧牲代價以便鞏固這一部分非洲領土的自由。從今日起，它是要對全體非洲國家負責的。此外，茅利塔尼亞對於非洲目前還在奮鬥爭取承認其自由與民族尊嚴權利的許多其他兄弟民族應負的重大責任也一定能够勝任愉快。

一三八．本人不能不提到北非洲當日在著名的阿爾莫哈特（Almohades）民族領導之下團結統一的光榮時代。這個民族起源之地就是今日的茅利塔尼亞。

一三九．今天本人重申我們對茅利塔尼亞的懇切賀意。我們樂於歡迎它加入聯合國為會員國。本代表團聯同法國代表團提出一項決議案，懇切希望安全理事會予以通過。

一四〇．Sir Patrick DEAN（聯合王國）：幾星期前安全理事會向大會建議准許在法國管理領導之下臻達獨立的若干非洲國家加入聯合國為會員國。此項建議已獲接受。在本屆大會歷次會議我們已經看見這些新國家的領袖與代表團所表現的政治風度。

一四一．今天我們實際上又接到一個請求要我們向前再走一步。本國遠在十七世紀就與茅利塔尼亞的人民建立關係，本人樂於回想經過這許多年，我們彼此間的關係一直是友善的。其後到了這個世紀，我們曾注意到茅利塔尼亞的建國程序與發展步驟一如一度由本國負責的西非洲新近獨立各國的情形相同：培養民主習慣、法律與秩序，提倡容忍與尊重個人權利，乃至促進民選政府的穩定發展。因此，聯合王國政府於一九五八年獲悉茅利塔尼亞人民已自由選擇願為法蘭西聯盟範圍以內的一個自治國家，深為快慰。經過兩年穩定的發展到了現在茅利塔尼亞伊斯蘭共和國終於宣佈獨立。

一四二．現在本人要以本代表團的名義向法國管理茅利塔尼亞的成績表示敬意。不論其他代表團對我們目前辯論的項目抱什麼觀點，本人覺得我們應該承認法蘭西輔導茅利塔尼亞人民進達政治成熟的階段，像輔導現已加入本組織的許多國家的人民一樣，確已表現了良好的政治風度。大會第一委員會的很多代表聽到非洲國家的若干代表在該委員會發言時對這點事

實表示感激，都覺得非常高興。這確是一項優越與令人興奮的成就。

一四三．本代表團注意到與本國政府維持密切友好關係的摩洛哥政府對於促成茅利塔尼亞實現獨立的事情演進經過不無異議，頗以為憾。本人要向摩洛哥代表保證，本國政府對於這個問題是經過了極其謹慎的檢討而且經過對所知事實澈底與客觀的判斷以後才採取這種立場的，除此而外並無其他原因。聯合王國政府曾參加茅利塔尼亞獨立的慶典，且已承認其政府。因此茅利塔尼亞人民知道本國對他們的尊重。雖然如此，本人仍舊願以聯合王國政府的名義一再聲明，聯合王國期望我們兩國的人民與領袖們發揚友善的關係與有益的合作。

一四四．最後，本人要向這個新的共和國與茅利塔尼亞的人民表達本國誠懇的賀意。我們預祝他們和平與繁榮，並表示聯合王國代表團衷心支持他們的申請。

一四五．Mr. BARCO（美國）：美國的傳統政策是對凡是接受憲章義務並能履行此項義務的國家所遞送入會申請書均予支持。

一四六．遵照此項傳統政策，美國將投票贊成關於建議准許茅利塔尼亞伊斯蘭共和國入會的決議草案。我們支持此舉，等於對這又有一個新的非洲國家產生的歷史上新的里程碑表示歡迎，並幫助迎接第一百個國家加入聯合國為會員國。

一四七．同時，我們對於我們最老的友邦與盟邦法蘭西，祝賀它在非洲這許多地方的偉大成就。

一四八．茅利塔尼亞人民將來在這個國際家庭取得它們的地位以後，美國深信他們一定會忠於聯合國憲章的各項原則，且他們的領袖將繼續不懈地為和平努力。美國以最友善的態度向這個新的西非洲國家致意，並歡迎這一個投票贊成當前決議草案的機會。

一四九．Sir Claude COREA（錫蘭）：本人在這次辯論中只要簡略地說幾句話。

一五〇．錫蘭自從當選為安全理事會理事國以後，很欣幸能有機會與理事會的其他理事國們共同向大會建議准許很多新近獨立的國家加入聯合國。我們每一次參加提出建議，都覺得無限歡欣，因為本國在一九四八年實現獨立以來在外交政策上的一項至高無上的原則就是協助所有在政治上未臻達獨立的國家實現獨立與自由。因此，當我們發覺這些強大的殖民地統治國家解放了多年來受其管制的許多人民與領土，認識

這種自由與民族主義的新精神是不可壓制或阻擋的，而且承認這個吹遍了世界許多地區的新的風勢是肯定的事實，因此，決定讓這些國家重獲自由，我們對此特別感覺愉快。這些強大的國家們能夠及時認識時代的真理，我們與他們一樣地感覺欣幸，我們願意向他們道賀，對他們協助這些國家取得自由與獨立所用的方法表示欽佩。

一五一．因此我們對於在這個時候歡迎另一個國家加入聯合國為會員國，也應同樣感覺愉快。然而很奇怪的，我們這一次對於當前的入會申請頗有猶豫。我們不願拒絕茅利塔尼亞的人民享受他們所希望的自由與獨立的權利，因為民族自決是我們一向支持的原則之一；但有一點困難我們不能忽略或輕看；這就是聯合國已有的一個會員國已請求聯合國考慮這個國家就茅利塔尼亞的情形向本組織所提出的理由。這個問題已經列入大會第十五屆的議程，現在這個問題已提到大會本屆會，因此我們目前要決定的一點就是作為一個國際組織，我們是否有權漠視一個會員國的請求，漠視這個會員國向本組織提出的理由，並利用在安全理事會的機會建議准許這個申請國入會，結果等於避開了目前待大會處理的情勢。

一五二．這實在是非常令人為難的矛盾。摩洛哥所提出的理由非有一個決定不可；摩洛哥是一個會員國，有權在聯合國提出它的觀點。

一五三．誠然，這個問題曾經大會移交第一委員會，並經第一委員會加以討論，但這並不能答覆剛才我提出的一點。誠然關於這個問題並沒有得到任何特別的決定，但事實上該委員會有一件報告書即將向大會提出，將來大會討論茅利塔尼亞的問題時，同時會接到安全理事會關於准許茅利塔尼亞加入本組織的建議。

一五四．請問到了那個時候情形又將如何？至少可說是非常為難的局面。無論如何，本人覺得安全理事會現在討論這個問題，時機尚未成熟，在這個階段採取行動，未免太唐突了。

一五五．由於這許多理由，本人現在不願談論這個問題的實質，同時不願令人誤會我們拒絕茅利塔尼亞加入聯合國的權利。

一五六．也許依目前與法國所訂的辦法，也許依現在仍可商量的另一種辦法；也許依將來在大會討論的結果，或者與摩洛哥成立另一種辦法的結果；也許憑另外一種辦法，茅利塔尼亞仍可保留它本身的獨立

並以分別的單位，保存它本身的完整。但無論用什麼方式，我們不能此刻就預先推斷聯合國對這個問題將如何採取行動。

一五七．因為這一層理由，本代表團在這個階段無從投票贊成理事會當前的提案。因為上述種種理由，本代表團對這個問題不得不棄權。我們這樣做是感覺非常遺憾的，因為自從我們成為安全理事會理事國與聯合國會員國以來，這還是第一次不能採取積極的立場投票贊成一項加入聯合國的申請書。

一五八．本人必須聲明這並非說我們反對非自治人民的自決，或者我們在任何方面反對在殖民地統治之下各國人民的解放。我們的一切言論都有案可查，我們的一切行動，無不表示本國政府與本國人民一向都支持我們獨立以來本身所遵守的各項政策與原則，即支持所有國家與所有人民的自由與獨立。

一五九．Mr. ORTONA (義大利)：讓我首先聲明義大利代表團本來希望茅利塔尼亞於數日以前宣佈獨立以後就可獲准加入本組織為會員國，不致遭遇我們在關於入會問題列入議程的程序表決中所引起的種種困難。

一六〇．關於主席以蘇聯代表的資格所採取的若干行動，本代表團要補充聲明我們並不反對分別討論外蒙古入會問題，並於經過適當通知遵照正常手續召開的會議中專門討論這個問題的本質。但是如果主張或者認為可以把茅利塔尼亞的入會以另一個國家也能入會為條件，我們是礙難贊同的。在我們看來，這等於是政治交易的方式。這正是義大利多年來身受其害的一種方式，也正是因為蘇聯採取同樣的態度而引起的。如果剛才決定要我們今天晚上想出一種所謂整批交易的辦法，本代表團會認為這是完全沒有理由，完全無法接受的，因此定必予以反對。

一六一．本組織在過去幾年來，特別在大會本屆會，得到新入會的非洲國家積極與熱心地參加，在工作上已經得益不淺。因為如此，聯合國作為一個世界性的組織已經大大地增加與擴大其代表性，由是加強了其本身的內在力量，作為一個為維持和平與安定並促進世界人民友好合作採取有效行動的工具。

一六二．但是我們也知道非洲人民獲得解放與獨立帶來了許多問題。這些發展引起了許多問題，其中有一些的確是複雜與嚴重的。像摩洛哥向大會提出而且業於第一委員會辯論過的問題便是一例。我們因為與摩洛哥之間有極其友善的關係，所以對這一方面最

爲了解。我們與摩洛哥分沾傳統的地中海環境與文化的惠益，彼此之間的文化、政治與經濟方面也有不少的關係，又因我們這兩國之間最近的合作益加鞏固。

一六三．但是我們這次辯論的問題對象，在我看來與摩洛哥代表團向大會提出的問題並沒有直接的關係。實際上，今天晚上在理事會當前的項目祇有一個要點：這就是一個非洲民族照本身的希望決定締造本身前途獲得獨立的成就。雖然茅利塔尼亞國之產生引起了嚴重的意見爭執，但是由於我們全體都寶貴的自由理想，我們相信這些困難終久一定會獲得諒解。

一六四．今天晚上要理事會決定的問題是一個申請加入本組織的國家是否願意而且有能力履行憲章的義務，並對聯合國各項目的與宗旨之實現提出貢獻。這是我們討論的範圍，因此在作成我決定時我們必須針對茅利塔尼亞目前的現實情形，也就是這個國家已經取得主權與獨立的地位而且能够履行這些義務的事實。我們如果不這樣辦，就等於懷疑現實的情況。

一六五．茅利塔尼亞共和國，它的人民和它的領袖們值得我們充分尊敬，因爲他們是遵照這個時代的現實情況與標準以和平的程序參加國際社會的，並以基於自由民主與公道原則的政治與行政體系，以主權與獨立國家地位承擔他們的義務。

一六六．現在應該一提現在這種成就之所以能够實現，實得力於法國人民與政府不斷的努力，慷慨的物質貢獻與遠大的政治眼光。他們在這方面忠誠的努力是有目共睹的，況且本人知道基於這一點，法蘭西與茅利塔尼亞伊斯蘭共和國之間就有了良好關係的健全基礎。

一六七．本人支持理事會當前關於建議准許茅利塔尼亞共和國加入聯合國爲會員國的決議草案，同時要向這個國家的人民、領袖與其代表衷心表示歡迎，盼望與他們建立健全與友善的合作關係。

一六八．主席：現在請蔣先生發言。

一六九．蔣先生（中國）：本人注意——相信理事會各代表們也都注意到——剛才主席讓我發言的時候稱呼我的方式與准許理事會其他代表發言的稱呼方式不同。他這種行爲不合我們在聯合國所用的標準。我們期望所有聯合國機構的主席在擔任主席的時候對於所有的代表們應表示同等的公正與禮貌的態度。

一七〇．茅利塔尼亞人民於一九五八年九月二十八日採取了歷史性的決定——與其他以往爲法屬海外

領土的人民們同樣成爲一個獨立與主權的國家。從那一天起一直到今日，中國政府與人民對於茅利塔尼亞人民實現充分與完全的獨立和主權所經過的和平與有秩序的過程，一直密切注意與表示同情。今天茅利塔尼亞伊斯蘭共和國取得這種輝煌的成就，本人樂於向該國人民與政府道賀。本人確信茅利塔尼亞的人民現在都在慶祝這件大事，而且他們很有歡欣的理由。

一七一．本國政府充分相信茅利塔尼亞伊斯蘭共和國有準備並願意履行聯合國會員國的義務。因此本人投票贊成茅利塔尼亞的申請書，是很幸運光榮的事。本人投這一票也表示中國最懇切地希望茅利塔尼亞進步與繁榮。關於茅利塔尼亞今天這種可喜的成就，本人也要祝賀法蘭西的幫助。

一七二．Mr. LEWANDOWSKI（波蘭）：倘蒙主席允許，本人先要就本代表團對通過今晚會議的議程所投的票略作解釋。波蘭一向堅決支持所有國家的獨立與主權及所有人民實行自決的權利。此所以我們在安全理事會和大會以快慰的心情投票贊成所有新近獨立的國家，並沒有真的顧到任何獲准加入聯合國的國家的政治或經濟制度或其外交政策，即使這些政策有時候可能與我們的觀點乃至我們對世界現況的了解相違背。

一七三．這又說明我們何故贊成將蒙古人民共和國加入聯合國的問題列爲議程的第一項目。如我所說，這個問題已經就誤太久了，而此項照我們所了解並得到我們支持的提議，並不是義大利代表所說的整批交易。波蘭代表團相信理事會應該嚴格地遵照此項申請的實質來處理蒙古人民共和國入會問題；如有任何人反對，我們認爲並且準備維護此項申請，認爲它是有充分理由應該獲得我們的同意的。

一七四．這個國家既然符合憲章第四條所規定的一切會員國資格，我們實難了解何故對它實行事實上的政治封鎖。關於討論蒙古人民共和國加入聯合國的提案被否決了，由此足見這個封鎖在今天晚上又被實行。有些代表們推托尚有困難——雖然現在看來都是無中生有的事；爲使他們有機會解決困難起見，我們曾提出散會的動議，但也被否決，因此我們對安全理事會今天晚上開會的情勢就更加明白了。我們現在看得出理事會的多數代表們不要我們以加強本組織爲目的，根據申請書的內容來討論聯合國會員國資格的嚴重問題。我們反而感覺某一方面爲了一些未曾公開說明的理由施以壓力想在理事會對茅利塔尼亞前途的問

題採取決定。我們既然對這些壓力不能屈服，因此我們投票反對將十一月二十八日之茅利塔尼亞來電列入議程。

一七五．說完了這一點，本人對我們當前的問題已無可補充。今天晚上的經過加深了我們的疑慮與戒懼，恐怕茅利塔尼亞的領土與人民現在已成了某一種為我們所不贊成的行動的對象。

一七六．鑒於本人所說的一切，又鑒於大會第一委員會就摩洛哥代表團所提關於茅利塔尼亞的項目最近辯論所透露的特殊情形，波蘭代表團對法蘭西與突尼西亞就茅利塔尼亞加入聯合國問題於安全理事會這次會議提出的決議草案，將投反對票。

一七七．**Mr. BENITES VINUEZA**（厄瓜多）：本代表團將投票贊成茅利塔尼亞伊斯蘭共和國入會。我們的投票並不表示對其內政或外交問題下任何判斷。我們的投票只表示接受一點事實：一個民族的獨立與一個符合聯合國入會條件的國家之成立。依照我們的了解，我們現在所討論的是茅利塔尼亞伊斯蘭共和國加入聯合國的問題而非該國的獨立。

一七八．我們認識這個新國家的產生所引起的種種困難，並希望它在行使充份主權以後，將來能夠解決這些困難。准許這個新國家入會就是促成這些困難和平解決的最好保證。

一七九．本代表團對於這個由其前管理國法蘭西領導之下實現充分獨立的新國家，懷抱極深的同情。因為歷史上的同樣理由，我們對摩洛哥也表示同情。本國的文化至今還有伊比里亞半島與阿拉伯——貝爾貝爾古文化的痕跡，而且與茅利塔尼亞伊斯蘭共和國的情形相同，非洲的黑種人對我們種族混合社會的發展也曾多有貢獻。

一八〇．我們希望茅利塔尼亞伊斯蘭共和國的所有問題將來獲得順利解決，並希望該國獲准加入聯合國。

一八一．**Mr. AMADEO**（阿根廷）：阿根廷共和國外交政策素來根據的原則之一是凡經正式宣佈獨立的任何國家，憑本身的制度來管理國政，又表示願意履行其國際義務者，均有權加入聯合國。

一八二．基於此項原則，我們曾積極反對以往以不公道的理由妨礙新會員國入會的行為，又使我們一向投票贊成新國家向聯合國提出的所有入會申請書。

一八三．今天我們當前有茅利塔尼亞的入會申請。這就是法蘭西與突尼西亞提出決議草案的主題。遵照本人剛才提出的原則，阿根廷代表團將投票贊成該決議草案。

一八四．我們一方面如此投票，並預祝這個新國家國運昌隆，一方面祇能表示誠懇希望所發生的種種困難將來可以在互相諒解互相容忍的空氣之下從速獲得解決。因為這些困難和我們所敬愛的一個國家——摩洛哥——有關，因此我們特別感覺遺憾。

一八五．因此本代表團希望西北非洲人民應有的友好關係能為全體的利益起見而重新建立，並承認每一國有權自由決定其本身的前途。本人已以這個希望結束關於投票立場的說明。

一八六．**主席**：除蘇聯代表外，理事會全體代表現在都已發言了。蘇聯代表希望理事會現在聽摩洛哥代表發言。他對這個問題的意見值得特別注意。

一八七．主席考慮到蘇聯代表的希望，現在請摩洛哥代表發言。

一八八．**Mr. BOUCETTA**（摩洛哥）：本人要再度表示感謝主席與理事會代表們讓我說明本國政府對當前一項問題的意見。主席在輪到他發言的時候讓我先說，我實在很感激。我的確覺得本國政府對這個問題的意見有相當的重要性，並且會讓理事會對這個問題在採取決定之前有正確的認識。

一八九．理事會當前的請求如果是正常與直截了當的情形，本來當然是很普通與極其簡單的事。法國代表團如此倉猝採取行動，並在大會開過冗長的會議以後堅持在一個星期六的晚上或者不如說是在星期日的清早召開安全理事會——這種非常的程序本身已足證明法國代表團急於通過這個問題，並承認一項最低限度有疑問、有爭論的情勢。全世界曾經發生過並且還在發生更嚴重的事件，並沒有需要如此倉促發出通知要求召開聯合國安全理事會。

一九〇．關於要求理事會採取的決定，本國感覺責任所在不得不促請注意其嚴重性，並指出運用這種手段的害處，以便協助理事會討論，因為現在的企圖是要理事會採取一項違背聯合國憲章各項原則並違背國際法與國際道德的決定——這樣的決定會造成一種不良的先例，對於安全與和平乃至對國家間的和平關係是非常危險的。

一九一．現在請諸君向大會建議准許加入聯合國的所謂茅利塔尼亞伊斯蘭共和國，其版圖侵佔了摩洛

哥領土的一部分。這一段好幾百年以來稱為 *Shengit* 的屬於摩洛哥的地區本來是摩洛哥領土的一部分。摩洛哥是聯合國會員國之一，有意遵守本組織的各項原則並鞏固其基礎。但是今天它看見自己的利益被人犧牲了，而憲章基本原則之一慘遭蹂躪，而且安全理事會也被人要求採取違背憲章精神與文字的行動。

一九二．此項原則在聯合國憲章第二條第四項有明文規定如下：

“各會員國在其國際關係上不得使用威脅或武力，或與聯合國宗旨不符之任何其他方法，侵害任何會員國或國家之領土完整或政治獨立。”

一九三．這就是憲章第二條第四項的條文；全體會員國都已承允遵守並保證其獲得尊重。法蘭西不但是聯合國的會員國，且是安全理事會常任理事國之一，可是現在竟以它一貫的態度違反並破壞此項原則。從第一委員會的討論，可見許多代表團心目中已經引起不少疑問，又可見法國片面的行動如何妨害本國的合法權利，並損傷本國的領土完整與政治獨立。我們已經證明稱為 *Shengit* 或茅利塔利亞的這一區一向是本國領土完整的一部分。好幾個世紀的共同歷史、共同生活與共同文化的事實見於法國官方的文件、法國人的著作與法國為締約國並曾正式簽字的國際公約、議定書與條約。

一九四．我們已經證明現在稱為茅利塔尼亞的 *Shengit* 區與摩洛哥其餘的部分共同構成一個具有明顯確定的地理與歷史邊界的單一國家；該區的居民——只有六十萬人——與他們的摩洛哥同胞們同屬一個種族、同出一源、同一語文與宗教；他們忠於一個君主、一個祖國，又有共同的願望及理想。我們已經證明只有法國對該領土一部分的軍事佔領中斷了摩洛哥主權的有效繼續與和平施行，而且為時祇有數年。我們已經證明摩洛哥在該地一向如同在其領土的其餘部分一樣，辦理行政、發行貨幣、徵收稅捐、維持秩序與安全，辦理教育並用軍事及外交防衛這一部分領土，可是今天法國竟把它作為另一國家的領土根據，無中生有創立了一個國家，並決心用武力並違反其人民的意願加以保護。

一九五．事實上，法國在該領土派駐大批軍隊，並且在若干地點，其數目超過了當地的居民。法國在該地設立軍事基地，以便確保永久與鞏固的軍事管制；法國在阿他爾 (*Atar*) 有一個主要的基地，在脫林畿堡 (*Fort Trinquet*) 有第二個基地，在古魯堡 (*Fort Gou-*

raud) 有一個接防基地，在恩賓提里 (*Ainben-Tili*) 有一個挺進崗位，又在羅朔 (*Rosso*) 的河邊設有轉運基地。

一九六．我們不要任何基地設在我們領土上，然而我們這一部領土卻被人佔去，而且違反我們的意願於其上設立基地，然後法蘭西對人說：承認這項行動，准許我們創立的國家加入聯合國以便取得國際承認。

一九七．這是對我們的獨立、我們的主權與我們的領土完整的侵犯。這是違背憲章的精神與文字。這是違背國際法。這是違背本人所引的憲章第二條第四項。諸君不能祇是因為權宜之計或為了任何其他原因不加嚴重考慮就表示同意。

一九八．諸君如果建議准許這個所謂國家入會，那末就要為此目的而漠視聯合國憲章的另一條。這是說明聯合國宗旨與原則的憲章第一條。該條的第一項說：

“聯合國之宗旨為：

“一．維持國際和平及安全；並為此目的：採取有效集體辦法以防止並消除對於和平之威脅，制止侵略行為或其他和平之破壞，並以和平方法且依正義及國際法之原則，調整或解決足以破壞和平之國際爭端或情勢。”

我們和這一條所規定的各項原則與所作的建議離得太遠了。

一九九．當法蘭西採取此項片面行動，造成這個“既成事實”，請諸君加以承認時，本國當時就正式宣佈默哀。我將不引述所接到的文電或本國的報紙。我只引法國最大的報紙之一，世界報，於一九六〇年十一月二十九日於“摩洛哥的官方默哀日”標題之下所登載的一段：

“在星期日……”——這就是指上星期日——“……各回教教堂均祈禱茅利塔尼亞回歸摩洛哥。所有運動場都空了，各戲院、夜總會與咖啡館都遵照王宮於十一月二十七日宣佈為抗議與祈禱日的命令，閉門謝客。在各城市的阿拉伯區，特別是在拉巴 (*Rabat*)、卡薩白朗加 (*Casablanca*)、烏茲達 (*Oujda*) 與馬拉克盧 (*Marrakesh*) 幾乎所有商店都閉上門。這種無聲的抗議使人回想到從前保護國時代最後幾年的情形一樣。”

二〇〇．諸君無疑記得保護國時代最後幾年的情景，當時我們的國王穆罕默德五世和他的家屬流亡在

外，我們的手無寸鐵的人民受無情的壓迫，爲了恢復他們的自由與人格的尊嚴，赤手空拳不惜犧牲生命去從事奮鬥。這是摩洛哥現在再度經驗的情形。諸位今天被人要求把 **Shengit** 或稱爲茅利塔尼亞的部分領土和它的祖國割離，不顧居民的意願另立一國；請看該地的情况如何？

二〇一．最具有代表性的政治組織，奈達(**Nahda**)黨與回教社會主義黨乾脆被解散，其領袖們不是在逃亡就是被關在牢裏。工會與青年團體也遭受同樣的命運。茅利塔尼亞人民成批被拘捕與搜索的情事天天在發生；犯人被帶到阿克柔茲脫(**Akjoujt**)的拘留所裏。從未參加任何政治活動的宗教領袖們都被逮捕與監禁。阿他爾(**Atar**)、基沙(**Kissa**)、他干脫(**Tagant**)等區受軍法管理已經有一個月以上。

二〇二．從十一月十二日起，茅利塔尼亞全境晚上從九點鐘以後就實行戒嚴。除管理當局或法國軍隊的車輛外，其他車輛都禁止通行。爲運送軍隊與軍用設備，在怒阿索特(**Nouakchott**)與阿爾日利亞之間，又在怒阿索特與巴黎之間實行空運。

二〇三．除此而外，在怒阿索特與阿他爾兩地目前正在拘捕人民。最近被捕的有回教社會主義黨領袖之一 **Elany Ould Megneye** 與其他重要宗教領袖。在怒阿索特，法國軍隊拘捕奈達(**Nahda**)黨活動份子 **Mr. Hilal Ould Mohamed**。在梅德爾德拉(**Mederdra**)與提茲克耶(**Tidjikdja**)也有若干領袖被捕，其中包括駐達岡(**Tagant**)的奈達(**Nahda**)黨區議會主席 **Mr. Mohamed Lemine Ould Mouloud** 與該黨最活動的分子若干人。

二〇四．當局鑒於情勢嚴重，又人民拒絕前往怒阿索特參加所謂十一月二十八日的慶祝，迫不得已只有宣佈所謂獨立日的慶祝應在每一地區就地舉行。值得注意的是各地都派任何代表團前往區域首府。人民的不滿情緒與日俱增，當局爲了威逼他們不惜到處採取報復並對人民施以酷刑。

二〇五．爲了要諸位相信這是真正的獨立，曾經到處鋪張，大放火花，本人不擬多提此事，只想簡略引述法國報紙世界報於一九六〇年十一月三十日登載的一段新聞。該報駐怒阿索特的特訪記者在其通訊裏曾有如下的一段：

“留法茅利塔尼亞學生協會最近舉行紀念分發一份小冊子，內中有極其嚴重的批評，而這些學生之中有 **Mr. Moktar Ould Daddah** 本人的一個兄弟。這份小冊子攻擊茅利塔尼亞的國家元首，

除指責其他種種事情外，並責備他讓他的國家屬於所謂“再建的聯盟”。

二〇六．諸位可見這種獨立是如何虛偽，而且這個所謂國家不過在爲了本身專有的利益把它製造出來的那裏人的幻想中存在，因此不能符合加入聯合國的任何條件。

二〇七．除上述種種理由可以證明諸君要解決的問題的真相以外，本國政府並已由外交部長於昨日向諸君提出一項聲明。此項聲明指出諸君的決定很可能造成一種結果，即破壞法蘭西與安全理事會若干會員國特別是一九〇六年阿爾日賽拉斯(**Algeciras**)國際會議總議定書簽字國所承當的國際義務。這樣一來就會嚴重損害本國與這些國家之間的關係，將來很可能造成嚴重的情勢。這是向諸君提出的呼籲，本人奉命向諸君宣讀其中主要的數段：

“由於摩洛哥的國際地位，法國負有義務不得變更其領土的範圍。事實上，一九〇六年阿爾日賽拉斯會議開幕的時候是法國代表 **Mr. Revoil** 提議並於嗣後一致通過了三點原則：蘇丹陛下的主權與獨立，所屬版圖的完整，絕對平等的經濟自由。

“領土完整的原則暨經明文規定，復於一九一二年費斯條約⁴第三條列載。法國於該條內承允繼續支持蘇丹陛下抵抗對於他個人或他的王位或對所屬領土安全的任何威脅。但保護國條約的第一條規定雙重的制度，其中並無任何款項可據爲理由以破壞該國的統一或分爲法蘭西、西班牙與國際的勢力範圍。

“(a) 第一制度：依照費斯條約，法國政府鑒於西班牙政府由其地理位置與在摩洛哥海岸的領土屬地所生的利益，應與西班牙政府就此事共同合作。依一九一二年十二月二十七日的馬德里公約(摩洛哥未參加)，⁵法蘭西承認摩洛哥的一區爲西班牙勢力範圍以邊界從摩洛哥王國其餘部分劃開。

“(b) 第二制度：坦吉爾。依照費斯條約第一條，該市‘保留其經批准之特殊地位並決定其本身

⁴ 一九一二年三月三十一日於費斯(**Fès**)由法蘭西與回裔(**Sherifian**)帝國雙方簽字的回裔帝國法蘭西保護國組織條約。

⁵ 法蘭西與西班牙爲確定兩國對回教帝國之地位所訂公約，又見法蘭西與西班牙一九一二年十一月二十七日於馬德里所訂關於坦吉爾費斯鐵路之議定書。

之市政組織’。一九二三年十二月十八日之公約⁶將該市劃為第三區，並將其若干項主權移交國際機構。法國此舉不能不認為超過費斯條約所規定在摩洛哥王國領土完整及保障蘇丹主權之範圍內所授予之權限。

“由此可見，非但西班牙與國際勢力範圍係對摩洛哥統一之雙重打擊，且尚有第三勢力範圍專門為法國利益而設。依此方法，又以費斯條約第二條規定遇發生困難時得實行之軍事佔領為掩護，摩洛哥領土之一部分遂成為殖民地，一部分併附阿爾及利亞，另一部份併附法屬西非洲。摩洛哥獨立是在一九五六年三月二日宣佈的，當時與法蘭西簽立之協定規定召集委員會以便解決邊界問題。經一九一二年法蘭西摩洛哥條約與各項國際公約承認之保護國法蘭西必須交還其以往佔領之領土。各該領土之地位以後曾經著名的一九一二年條約第二條加以規定，該條授權法國為維持法律秩序起見認為必要時可對摩洛哥領土實行軍事佔領。法蘭西所發現之領土，其情況與上一世紀並無不同。在外國實行佔領之前，為避免南部與東南部之邊界引起任何糾紛，該領土的邊界已經準確劃定。由於摩洛哥之國際地位，法蘭西負有義務不得改變其邊界。依照費斯條約的第三條，法蘭西承允繼續支持國王陛下之個人與王位免受任何危險，或其領土之安全受任何威脅。該地宗教制度經全部維持不變，由此足見領土政教雙方均經維持原狀，因為兩者彼此有密切關係，事實上是不可分的。

“法蘭西當初雖在原則上接受一九五六年三月二日協定的規定，同意召開一個聯合委員會負責研究宣佈獨立以後尚待解決的邊界問題，但最後藉口有一些領土是屬於法蘭西與法蘭西聯盟的主權範圍，企圖避免討論這些領土的邊界問題。因此應該認識摩洛哥向聯合國提出的呼籲目的是要強迫法國對其所負之託管責任提出交代，並將以往受其管理並在具有十足效力的文件內指定的摩洛哥各領土交還摩洛哥。既然如此，安全理事會對所謂茅利塔尼亞伊斯蘭共和國請求入會的申請書行將採取的決定如果不預先考慮摩洛哥所提出的先決條件——即法國保護國結束以後將領土移交摩洛哥——恐將發生極其嚴重的後果。第

一，法蘭西可能因此而卸除在阿爾日賽拉斯議定書、一九一二年條約與一九五六年三月二日協定之下所負的一切義務。相同的，阿爾日賽拉斯議定書各簽字國以往鄭重承允的保證摩洛哥領土完整的義務也被解除了。

“從法律的觀點，這種決定顯然違反聯合國憲章對其會員國領土完整的保證。實際上的結果等於把摩洛哥領土的一部分割離了，而這部分領土當摩洛哥獲准加入聯合國的時候早已宣佈獨立。此所以摩洛哥促請安全理事會全體代表注意，特別促請阿爾日賽拉斯議定書各簽字國注意，在摩洛哥所提出的先決條件獲得滿足以前必須暫緩採取決定。”

二〇八．這就是諸君當前的問題。本人謹向諸君提出的一切資料不論是屬於內政或國際性質，都證明不能把此事當作普通正常的入會申請，至少對於諸位這是有疑問的。此外尚有法律的爭點，且牽涉到本國的權利問題。諸君建議准許入會的先決條件並不具備。此外尚有次要的一點。請問這是不是真正的獨立？一九六〇年十一月二十九日世界報登載法國國家元首戴高樂將軍發表的廣播演說，其中有這一句話：“茅利塔尼亞這個英勇的古國對法蘭西抱信賴的態度與兄弟的情感終於今日獲得了內部主權。”

二〇九．本人提到這一點祇是作為次要考慮，因為本人實在不知道如此明白與正式限定的主權聯合國是否可以接受。

二一〇．無論如何，今天擺在諸君面前的問題具有的種種特點，都表示需要慎重考慮，因為這是完全違反國際法、國際道德與聯合國所尊奉的憲章基本原則的，因此斷不能倉猝解決。

二一一．目前所牽涉的是聯合國一個會員國的合法權利。這是對它的主權、獨立與領土完整嚴重的打擊。現在請諸君承認的行動違反國際法與有關人民的意志。諸君的行動可能造成危險的先例，並使緊張與騷亂的空氣永遠不能消除。基於這一點理由，本人請求諸君拒絕接受此項申請。諸君平心靜氣並本公道的精神拒絕申請，就等於採取了有益的行動。

二一二．**主席：**現在請法蘭西代表行使答辯權。

二一三．**Mr. BERARD (法蘭西)：**本國既然被摩洛哥代表批評，現在讓我簡單說幾句話。大致上他剛才重述了以前在第一委員會所說的話，至少所用的理由相同。本人在第一委員會發表聲明的时候早已對他

⁶ 坦吉爾區組織法公約，一九二三年十二月十八日於巴黎簽字。

所說的理由盡量反駁了。本人不願在此重複我所說的一切，來浪費理事會的時間。本人已經答覆他的全部理由，但他未能提出一點新的事實。

二一四．本人很能了解摩洛哥的人民與摩洛哥的公眾輿論何故想把一大幻想變成事實——這就是想和處在南部的其他國家併合的幻想。有些人可能指此為霸佔或兼吞，本人當避免這樣說。我祇要簡單指出這是幻想多於現實。

二一五．摩洛哥代表曾說到摩洛哥的歷史、地理和其他邊界。本人將不回到這個問題；我早已詳細地談論過了。不幸這些邊界並不盡如他所說。他曾說很多世紀以來摩洛哥的統治及於茅利塔尼亞的全境。不幸，這種說法與事實不符。他說當地人民願意與摩洛哥聯合。不幸根據本人所引的絕大多數票——三〇二，二〇〇對一九，〇〇〇票——茅利塔尼亞人民要求本身的獨立。本人用不着再引伸這一點了。我們已經就這一點加以說明。

二一六．剛才摩洛哥代表告訴我們茅利塔尼亞能够加入之前必須將其領土移交摩洛哥。他在第一委員會的聲明中解釋這些領土是什麼。據說這些領土伸延到奈及河。請問這是什麼意思？是否說他請求在茅利塔尼亞作為一個獨立主權國獲准加入之前，須把這些領土移交摩洛哥呢？請問這樣一來，茅利塔尼亞還剩了一點什麼？一個獨立的國家嗎？這樣一來，法國政府須將不屬於法國的領土移交給摩洛哥政府！這是顯然不可能的，而且理事會沒有任何人會要求法國政府如此行動。

二一七．本人可以順帶提起，剛才摩洛哥代表提到戴高樂將軍的呼籲，內中提到茅利塔尼亞的“內部主權”。這當然是世界報印刷的錯誤。該報所說的是茅利塔尼亞的國際主權，因為法蘭西已經完全承認摩洛哥的獨立，並將以往對該國所行使的一切權利移交給它。

二一八．摩洛哥代表又說法國政府的行動是針對摩洛哥主權的打擊。我要請他想一想：他所要求的究竟是什麼？他是否要求我們打擊茅利塔尼亞的主權，拒絕滿足其人民所表示的希望？他告訴我們安全理事會可能造成一項危險的先例。請問如一國人民要求獨立，而以往負責管理這些人民的當局拒絕准許他們獨立或將其一部分領土移交給對這些領土提出要求的另一國家，豈不是構成危險的先例嗎？

二一九．本人不欲深論所有這些理由。本人必須再指出，我們在第一委員會既然已經討論過這個問題，現在再復述一遍是沒有意義的。我祇要指出如果法國所採取的行動的確犯了錯誤，那末在一九六〇年十一月二十八日於 **Nouakchott** 參加獨立慶祝的許多國家，包括許多非洲國家在內，都同意法國錯誤的作法，這未免是怪事，何況天知道這些非洲國家都很有資格判斷茅利塔尼亞的獨立是否有正當理由。請看於 **Nouakchott** 參加十一月二十八日慶祝的是那些非洲國家？讓我把國名開列如次：奈及利亞、多哥、塞內加爾、喀麥隆、加彭、剛果（布拉薩市）、象牙海岸、達荷美、奈及爾、上伏塔、突尼西亞、查德、中非共和國、賴比瑞亞、衣索比亞、索馬利亞共和國，及非常靠近非洲領土的馬拉加西共和國。這些國家以非洲國家的資格毫不猶豫地宣佈茅利塔尼亞應該獨立，也就是與法國一樣犯了錯誤的國家。

二二〇．主席：如沒有其他代表願意發言，本人願以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的資格說明本國政府對這個問題的意見。

二二一．在本年度中有很多新近獨立的國家，其中非洲國家佔多數，都已加入聯合國。

二二二．蘇聯既然一貫努力毀滅殖民地制度，因此歡迎這些新國家的出現，並支持它們請求加入聯合國為會員國的申請。

二二三．蘇聯一向支持為爭取民族自決、獨立的天賦權利而反對殖民地統治和奴役所從事的奮鬥。蘇聯認識西方國家准許它們的殖民地成為獨立國家只是希望它們在表面上獨立而不影響其本身在前殖民的地位。

二二四．實際上它們每次都以種種不公平的協定為實現獨立的條件，而這些協定特別規定在新國家保留外國軍隊與維持軍事基地。利用這些手段，殖民地統治者企圖阻擋民族解放運動。然而此項運動拒絕受殖民地統治國家的限制，其力量反而天天加強。

二二五．蘇聯認為，即使有些殖民地所獲准的政治獨立還不完全，但民族力量因而獲得解放，所以仍可說是向實現完全與真正獨立進展的一步。

二二六．上面這些話大致也適用於茅利塔尼亞，因為它的人民對解放殖民地人民的共同奮鬥已經有所貢獻，並連同其他人民，取得他們的支持，從殖民地統治者獲得重大的讓步——廢除茅利塔尼亞領土上的法國殖民地政權。

二二七．但是茅利塔尼亞的情形比安全理事會討論新國家加入聯合國問題時所須處理的其他情形顯然較為複雜。根據大會第一委員會在不久之前討論茅利塔尼亞問題的經過，可以知道我們所處理的不僅是准許前法蘭西帝國所屬許多領土之一的獨立，並且是嚴重損害另一非洲國家主權的問題。這個國家——摩洛哥，僅在一九五六年才贏得獨立。我們在討論茅利塔尼亞加入聯合國的問題時不能忽略上次討論該問題所暴露的一項事實——這就是許多熟悉該區情勢的非洲國家把茅利塔尼亞視為摩洛哥不可分的一部分，認為讓它獨立是法國殖民地統治者的一種政治手腕，因此拒絕承認其獨立。

二二八．大會不得不在其第十五屆會討論茅利塔尼亞問題，這個事實證明准許茅利塔尼亞獨立引起若干複雜的因素。法國軍隊繼續留駐茅利塔尼亞領土，使這個問題更加複雜。這種情形令人不免懷疑法國在茅利塔尼亞所採取行動的性質。

二二九．在第一委員會討論茅利塔尼亞問題的時候，拒絕摩洛哥代表團就這個問題所提理由的聯合國會員國尚不及半數，這絕不是偶然的事。採取此項行動的國家中包括西方國家及其軍事集團的盟國，那也不是偶然的事。

二三〇．現在要求我們准許加入聯合國的正是這個引起若干爭論之點的國家。

二三一．到今天為止，西方國家仍舊用盡方法去阻撓蒙古人民共和國加入聯合國，雖然這個國家作為一個獨立國已有四十年的歷史，且從憲章的觀點是充分具有會員國資格的國家。

二三二．從安全理事會這次會議關於將蒙古人民共和國加入聯合國的問題列入議程的討論來看，就顯然可見此項政策的本質。五個軍事集團的國家以美國為首投票反對甚至將蒙古人民共和國加入聯合國的問題列入議程。這就表示此項政策的本質是什麼。

二三三．許多人希望聯合國真能代表全世界，亟盼消除過分偏袒一部分國家而對另一部分國家則加以政治歧視的情形，這些人無不正當地指斥美國與其他西方國家所採取的政策。就蒙古人民共和國而論，至今沒有人對它提出任何實體上的反對理由，而這個國家加入聯合國的申請屢受宕延或遭拒絕。

二三四．美國代表今日告訴我們美國的傳統政策是贊成所有能够履行憲章義務的國家所提出的入會申請。但美國不能說蒙古人民共和國沒有履行這些義務

的能力。雖然如此，美國今天又表示它事實上反對蒙古人民共和國加入聯合國，甚至不願意討論這個問題。這就是美利堅合眾國的傳統政策——口是心非。

二三五．因此西方國家與其盟國的政策顯然是對社會主義國家加以歧視。法蘭西步美國的後塵來實施此項政策，特別是對我們今天討論的問題，本人祇能感覺遺憾。蘇聯認為這種政策是無可接受的，因為它違反聯合國憲章的基本原則與國家之間友好與合作的思想。

二三六．蘇聯不能也不會接受這種歧視性的政策。此所以在這種情形之下蘇聯代表團認為無法贊成關於准許茅利塔尼亞加入聯合國的法國突尼西亞決議草案，並將投票反對。

二三七．Mr. BERARD (法蘭西)：剛才主席站在蘇聯代表的地位發言，已經預先讓我們知道他將如何投票，並用盡各種理由辯護其立場。閣下曾提起法蘭西與茅利塔尼亞伊斯蘭共和國之間存在的所謂軍事協定。在這一方面蘇聯當然是專家。不幸關於這一點，恐怕閣下的理由是不能成立的。事實上，茅利塔尼亞伊斯蘭共和國之臻達獨立，對法國並不負任何義務。蘇聯代表曾提到第一委員會的討論。他認為從討論可知若干國家不願承認茅利塔尼亞的獨立。他忘了那次討論是突然中斷的，當時提出的決議草案因為有人不敢深入討論而撤回了。

二三八．蘇聯代表支持摩洛哥對茅利塔尼亞要求的權利，或者說得比較正確些，他本人認為是摩洛哥對茅利塔尼亞應有的權利。他說蘇聯承認這些權利。我覺得這些理由沒有多大價值。在本年內，法蘭西領導十一個國家獨立，而這些國家與法國所發生的關係與茅利塔尼亞的情形並無不同。當時蘇聯代表對於這些國家加入聯合國並未提出任何異議。請問為什麼對茅利塔尼亞保留另一種看待？請問是不是因為上面提到的種種理由？剛才進行的程序討論與從蘇聯與波蘭代表所聽到的聲明使這種態度背後的真正動機為之大白：他們說除非首先討論外蒙古的問題，就不能對茅利塔尼亞的問題採取任何立場。蘇聯代表剛才告訴我們說法國對於外蒙古的問題追隨美國的行動，是很可憾的事；換句話說，蘇聯企圖把我們的討論引到不正當的方向。蘇聯代表想要我們做到的事實實際上就是憑安全理事會的表決向大會建議准許外蒙古入會。他也要大會以投票決定准許蒙古人民共和國入會。惟有如此，他才同意茅利塔尼亞的問題可在安全理事會

討論。唯有如此，他才撤回對我們當前這一項建議的反對。

二三九．本人不得不說這種態度，這種討價還價的方式，違反本組織以前所採取的一項正式決定。大會於一九五二年二月一日通過的決議案五〇六A(六)說：

“覆案大會一九四八年十二月八日決議案一九七B(三)及一九四九年十一月二十二日決議案二九六K(四)並重申前義，

“一．宣稱聯合國對於申請國入會問題之判斷應純以憲章第四條所載條件為根據；

“二．建議：安全理事會重新審議所有申請入會未決各案，於重新審議各該案及將來審議一切新申請案時，理事會各理事國計及各申請國所提出之事實及證據；安全理事會之行動純以憲章所載條件以及證明各申請國確符此項條件之事實為根據。”

這些都是大會本身所用的措辭，也就是所通過決議案的決定。

二四〇．以下是一九四八年五月二十八日國際法院提出的諮詢意見：

“法院，

“以九票對六票，

“認為聯合國會員國被請依照憲章第四條於安全理事會或於大會投票表決某一申請國入會問題時，在法理上無權以未經憲章第四條第一項明文規定之事項為同意該申請國入會之條件。”⁷

二四一．因為這些理由，法蘭西對提議採用的方式不能參加。

二四二．從道德的觀點，法國也不能參加。遇到人民獨立的問題，法國不能接受任何討價還價。法國痛惜蘇聯代表今天晚上所表示的態度證明蘇聯對於這種獨立如何輕視。站在我們的一方面，無論蘇聯代表今晚採取什麼態度，我們將聯同在此出席的大多數代表繼續承認茅利塔尼亞的獨立，而該國的獨立絕不會因蘇聯代表所採取的態度有所改變。

二四三．Sir Patrick DEAN (聯合王國)：現在蘇聯代表團既然向我們明白表示如何投票，本人感覺不

得不以本代表團的名義指出這個否決票的結果將暫時剝奪了自由與獨立的茅利塔尼亞和它的自由與獨立的人民加入本組織的權利。這已經够可痛心了，但在本會議中毫無根據地以殖民地人民解放者自居的蘇聯代表團，遇別人請它支持一項承認七十五萬非洲人民獨立並以主權國的資格加入聯合國的動議時，竟憑它的投票使茅利塔尼亞人民行將實現的希望為之確實粉碎——這一點事實非洲的人民是絕對不會忘記的。

二四四．更可駭的一件事是蘇聯代表在今晚發表的兩次聲明中明白表示蘇聯政府的決定並非以任何證據或任何事實的判斷為根據，而祇是因為本理事會的多數代表正確地決定不接受討價還價的辦法作為承認茅利塔尼亞入會權利的先決條件。

二四五．蘇聯以這種冷酷的態度來履行其重大的責任，本人不得不提出抗議，並且相信這種態度不僅在聯合國而且在全世界都將受到廣大公眾輿論的譴責。

二四六．主席：請問還有其他發言人沒有？如果沒有，本席就進行表決。理事會現在表決法蘭西及突尼西亞提出的決議草案[S/4567/Rev.1]。

舉手表決。

贊成者：阿根廷、中國、厄瓜多、法蘭西、義大利、突尼西亞、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

反對者：波蘭、蘇維埃社會主義共和國聯邦。

棄權者：錫蘭。

投票結果為八票贊成，兩票反對，棄權者一。否決票之一為安全理事會一常任理事國所投，因此決議草案未獲通過。

二四七．Mr. BARCO (美利堅合眾國)：美國對於蘇聯在今晨又投了一個否決票這件事，非常痛心。這是蘇聯為了阻撓與破壞多數意志所投的第九十一次否決票。我認為這是很可悲的一種表現，不是一個大國所應為。我們難免想到將來遇到什麼問題蘇聯會投第九十二次，或者第九十三次或者第九十四次否決票，甚至投第一百九十四次否決票也說不定。我們固然痛心第九十一次否決，我們對這種態度所透露的未來的情景，也何嘗不一樣痛心。

二四八．我們痛心今晨的否決，因為它代表蘇聯一貫蔑視自由人民意見的多年歷史中一個可悲的標

⁷ 准許新會員國加入聯合國(憲章第四條)，諮詢意見：國際法院彙報，一九四八年，第五十七頁。

職。我們之所以感覺痛心，也是因為我們知道蘇聯的行動使茅利塔尼亞人民及他們派來這裏希望得到更好結果的領袖們無不痛感失望。

二四九．蘇聯的行動充分表示這個國家冷酷無情的態度。這個國家一方面在大會要求立即廢止一種殖民地統治，可是另一方面卻在夜半來這裏對這個最近獨立的國家背後刺了一刀。蘇聯代表所以採取此項行動，據他本人所說的話，其目的在實行勒索的政策。他這種舉動又一次嚴重地破壞本組織的憲章。

二五〇．主席：請問還有發言人沒有？如果沒有，本人以蘇維埃社會主義共和國聯邦代表的地位說幾句話。

二五一．在我以前發言的法蘭西、聯合王國與美國代表們想用他們認為一個大國政策應該遵循的崇高道德標準來批判蘇聯的立場。可惜這些代表們對他們自己與他們本國政府的政策卻並不適用同樣的道德標準。他們不斷提到手段、勒索、一貫蔑視公共輿論等等話，去說了一連串響亮動聽但在這個情形之下內容空洞的辭句；因為美國、聯合王國與法蘭西政府對新會員國加入聯合國的問題許久以來一貫的作風並不證明對這些崇高的道德品質與世界輿論有什麼尊重。不但如此，他們的政策明顯地違背憲章籲請所有人民和平合作並對全體人民與國家平等待遇所規定的基本義務。

二五二．在今天的會議中，站在道義立場教訓我們的代表們曾明顯表示他們自己如何破壞聯合國憲章的義務，隨意加以蹂躪。即在討論議程的時候，他們的行為已顯明地表示有意繼續對蒙古人民共和國實施歧視政策，因為這個國家是社會主義陣營的一員——這是違反憲章並破壞世界公共輿論的政策。

二五三．這些口口聲聲自詡道德高尚的強國非但不接受這個十五年以來一直在申請加入聯合國的國家反而利用其在聯合國所挾持的多數一再輕蔑地拒絕它的申請。它們之所以常常用不着投否決票，就是因為它們暫時能夠挾持多數票，利用它們在聯合國所佔的優勢來實行其政策，雖然此項政策違背全世界的利益並妨礙聯合國憲章的實施。

二五四．但是它們的政策並不因此就減少其罪惡，它們在世界公共輿論之前無法加以辯護。十五年來一直在申請加入聯合國的蒙古人民共和國祇是因為美國、聯合王國與法蘭西所採取的立場，所以未能入

會。在它們看來，這似乎是有道德的行為，這不是冷酷無情的態度，這不是蔑視公共輿論和世界各國的利益。但遇蘇聯堅持接受該國入會的申請，就被指為不道德、冷酷無情與蔑視公共輿論。

二五五．我們之間對於道德顯有不同的概念，恐怕彼此不會同意。但世界公共輿論不難了解我們的立場。我們一向並將繼續主張完全廢除殖民地制度，現在且看美國、聯合王國與法蘭西如何支持真正的澈底廢除殖民地統治與採取適當的行動。到了那時我們就要看他們如何用盡方法去避免這個問題的解決，並以訓練殖民地準備獨立等等空洞的說法為遁詞了。我們在大會早已聽他們對這個問題發表過聲明，我敢說將來會再聽他們說這一類的話。

二五六．蘇聯首先發起提出這個問題，並將堅持得一肯定的解決。無論那一個殖民地統治國，不問是美國或聯合王國或法蘭西，都不必希望目前在為解放鬪爭的人民會譴責蘇聯就這個問題所採取的立場。我們不怕公開聲明我們的立場，並且準備在全世界人民的面前維護我們的立場。

二五七．既然再沒有人要發言，本人以主席的地位要指出依照臨時議事規則第六十條，安全理事會必須就其議程項目的討論經過向大會提出報告。關於這個問題的報告書須由秘書處準備，屆時分發理事會代表。如在四十八小時內未接到理事會代表的意見，該報告書即認為通過，本人當將該報告書連同這次討論的完全紀錄一併提送大會主席。

二五八．我們既已結束討論議程項目，現在可以休會，但在休會之前本人要代表蘇聯請秘書長儘速向理事會代表報告剛果最近發生的情形與該國合法政府目前的處境，安全理事會是應該合法政府的請求才通過各項決議案規定聯合國在剛果的行動的。

二五九．最近發生的情形既為許多代表團所關懷，理宜請秘書長儘速向聯合國全體特別是向理事會全體代表提出報告。

二六〇．在這樣晚的時候我們自然不能希望在今天接到報告，但本人相信秘書長一定會用適當的方式儘速提出。

二六一．秘書長：主席先生，本人自當遵照閣下的意思，訓令我們駐剛果的代表立即將其所知的一切事實摘要提出。將來本人向安全理事會全體代表提

出此項報告的時候，自當同時向理事會報告本人所採取的行動。

二六二．主席：我想我們可以表示鑒悉剛才秘書長的聲明，並希望秘書長將報告書與情報儘速提出。

二六三．本人代表蘇聯代表團也希望秘書長採取一切必需的措施保障剛果合法政府總理魯孟巴先生的安全。

二六四．Mr. BARCO (美利堅合衆國)：主席先生，閣下今天晚上一再濫用主席的職權。本人動議依照臨時議事規則第三十三條立即散會。

二六五．主席：本人在宣佈散會之前要請美國代表不要教訓我如何履行主席的職務。本人知道這些職務是什麼。

十二月四日星期日午前三時五十分散會

聯合國出版物經售處

阿根廷

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

澳大利亞

Melbourne University Press, 369 Lonsdale Street, Melbourne C. 1.

奧地利

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

比利時

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

玻利維亞

Libreria Selecciones, Casilla 972, La Paz.

巴西

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

緬甸

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

柬埔寨

Entreprise khmère de librairie, Imprimerie & Papeterie Sarl, Phnom-Penh.

加拿大

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

錫蘭

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

智利

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Libreria Ivens, Casilla 205, Santiago.

中國

臺灣：臺北，重慶路，
一段九十九號，世界書局。
上海：河南路二一一號，商務印書館。

哥倫比亞

Libreria Buchholz, Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.

哥斯大黎加

Imprenta y Libreria Trejos, Apartado 1313, San José.

古巴

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

捷克斯拉夫

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

丹麥

Ejnar Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

多明尼加共和國

Libreria Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

厄瓜多

Libreria Científica, Casilla 362, Guayaquil.

薩爾瓦多

Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

衣索比亞

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

芬蘭

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

法蘭西

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

德意志

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.

Elwert und Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

迦納

University Bookshop, University College of Ghana, Legon, Accra.

希臘

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

瓜地馬拉

Sociedad Económico-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.

海地

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

宏都拉斯

Libreria Panamericana, Tegucigalpa.

香港

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

冰島

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

印度

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi and Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

印度尼西亞

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

伊朗

Guity, 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

伊拉克

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

愛爾蘭

Stationery Office, Dublin.

以色列

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

義大利

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, and Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

日本

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

約旦

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

韓國

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

黎巴嫩

Khayat's College Book Cooperative, 92-94, rue Bliss, Beirut.

盧森堡

Librairie J. Trausch-Schummer, place du Théâtre, Luxembourg.

墨西哥

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

摩洛哥

Centre de diffusion documentaire du B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

荷蘭

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

紐西蘭

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

挪威

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt 7A, Oslo.

巴基斯坦

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi.

巴拿馬

José Menéndez, Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

巴拉圭

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

秘魯

Libreria Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

菲律賓

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

葡萄牙

Livraria Rodrigues y Cia, 186 Rua Aurea, Lisboa.

新加坡

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

西班牙

Libreria Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Libreria Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

瑞典

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

瑞士

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

泰國

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

土耳其

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

南非聯邦

Van Schaik's Bookstore (Pty) Ltd., Church Street, Box 724, Pretoria.

蘇維埃社會主義共和國聯邦

Mezhdunarodnaya Knigka, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

阿拉伯聯合共和國

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

聯合王國

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E. 1 (and HMSO branches in Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

美利堅合眾國

Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York.

烏拉圭

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

委內瑞拉

Libreria del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

越南

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.

南斯拉夫

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Drzavno Preduzece, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[61C1]

凡國內尚未設有經售處而欲函詢或定購者，請與聯合國出版物銷售處接洽。地址如下：Sales Section, Publishing Service, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

S/PV.911

Printed in China
Reprinted in U. N.

Price: \$U.S. 0.75
(or equivalent in other currencies)

U.I.R.I.-62-20676
Feb. 1963-85